

Kamer van Volksvertegenwoordigen

ZIITING 1973-1974.

30 NOVEMBER. 1973.

BEGROTING
van het Ministerie van Volksgezondheid
en van het Gezin
voor het begrotingsjaar 1974.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT e).

TITEL I.
GEWONE mTGA VEN.

Artikel 1.

Voor de aan het begrotingsjaar 1974 verbonden en in Titel I van de tabel gevoegd bij deze wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin worden kredieten geopend die de som van 16345 324000 frank belopen.

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement, met het oog op de uitbetaling, benevens de kleine uitgaven, van de schuldvorderingen die geen 10000 frank overschrijden.

Toelating wordt gegeven aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement, belast met de betaling van de

(*) Zie:

Stukke» van de Senaat:

S-XXI (1973-1974) : Begroting.

68 (1973-1974) : Verslag. (Kredieten betreffende het Leefmilieu.)

72 (1973-1974) : Verslag. (Kredieten betreffende de Volksgezondheid en het Gezin.)

80 en 81 (1973-1974) : Amendementen.

Handelingen van de Senaat:

28 en 29 november 1973.

Chambre des Représentants

SESSION 1973-1974.

30 NOVEMBRE. 1973.

BUDGET
du Ministère de la Santé publique
et de la Famille
pour l'année budgétaire 1974.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT e).

TITRE I.
DEPENSES ORDINAIRES.

Article 1.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1974 afférentes au Ministère de la Santé publique et de la Famille et énumérées au Titre I du tableau annexé à la présente loi des crédits s'élevant à la somme de 16 345 324 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département, à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 10000 francs.

Autorisation est donnée aux comptables extraordinaires du Département, chargés du paiement des avances sur frais

(*) Voir:

Documents du Sénat :

S-XXI (1973-1974) : Budget.

68 (1973-1974) : Rapport .. (Crédits afférents à l'Environnement.)

72 (1973-1974) : Rapport. (Crédits afférents à la Santé publique et à la Famille.)

80 et 81 (1973-1974) : Amendements.

Annales du Sénat:

28 et 29 novembre 1973.

voorschorten op zendingskosten in het buitenland, de nodige voorschorten te verlenen Jan de ambtenaren belast met een zending in het buitenland, zelis indien deze voorschotten meer dan 10 000 frank bedragen.

Art. 3.

De Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu wordt gemachtigd proviesies te verlenen aan de advokaten, deskundigen en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van zijn Departement optreden.

Art. 4.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomprabiliteit.

Art. 5.

De betalingen ten laste van de kredieten van artikel 12.28 van Sectie IV - Volksgezondheid - mogen per geldvoorschot gebeuren, welk ook het bedrag ervan zij, en zulks binnen de perken van het tarief bedoeld bij artikel 4 van het koninklijk besluit van 24 januari 1969 genomen ter uitvoering van de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk, en voor beroepsziekten in de overheidssector.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement, belast met de betaling van deze schuldverderingen.

Art. 6.

De Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu is ertoe gemachtigd inzake medisch schooltoezicht voorschotten toe te kernen, berekend op het bedrag der [jaarlijkse toelagen die voor de systematische klinische onderzoeken en voor weddeutikering van de eerste paramedische hulp verschuldigd zijn. Een eerste voorschot wordt verleend in de loop van het eerste schoolkwartaal. Dit voorschot kan 25 % belopen van het jaarlijkse bedrag van de subsidie met berrekking tot voornoemde uitgaven. Dit voorschot wordt teruggevorderd bij de vereffening van de subsidies voor de prestaties over de maanden oktober tot en met december.

Onder dezelfde voorwaarden kan een tweede voorschot, ten belope van hetzelfde percentage, worden toegekend in de loop van het tweede schoolkwartaal. Dit voorschot wordt teruggevorderd bij de vereffening van de subsidies voor de prestaties over de maanden februari en volgende.

Art. 7.

Binnen de perken van de toelagen voor werkingskosten ingeschreven ten behoeve van het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers en van het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden kunnen, indien nodig, bij koninklijk besluit, overschrijvingen worden verricht van het artikel 41.23 naar het artikel 41.24 van Sectie IV - Volksgezondheid - van Titel I van de begroting, en omgekeerd, mits het akkoord van de Minister die de begroting in zijn bevoegdheid heeft,

Art. 8.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van Sectie VI van Titel I van deze begroting mag volgens de behoeften worden verdelcd over de passende artikels van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit,

de missions à l'étranger, de consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 10 000 francs.

An.3.

Le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement est autorisé à accorder des provisions aux avocats, experts et huissiers de justice qui interviennent pour compte de son Département.

Art. 4.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 5.

Les paiements à charge des crédits de l'article 12.28 de la Section IV - Santé publique - peuvent se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant, dans les limites du tarif visé à l'article 4 de l'arrêté royal du 24 janvier 1969 en exécution de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département chargés du paiement de ces créances.

Art. 6.

Le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement est autorisé à accorder des avances en matière d'inspection médicale scolaire sur base d'une prévision du subside annuel dû pour les examens cliniques systématiques et le traitement de la première aide paramédicale. Une première avance est accordée dans le courant du premier trimestre scolaire. Elle pourra atteindre 25 % du montant du subside annuel prévu pour les activités précitées. Cette avance est récupérée sur les subsides à liquider pour les prestations des mois d'octobre à décembre inclus.

Dans les mêmes conditions, une deuxième avance à concurrence du même pourcentage peut être accordée dans le courant du deuxième trimestre scolaire, à récupérer sur les subsides à liquider pour les prestations des mois de février et suivants.

Art. 7.

En cas de besoin et dans la limite des subventions pour frais de fonctionnement prévues en faveur de l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre et de l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre, des transferts peuvent être opérés, par arrêté royal, de l'article 41.23 à l'article 41.24 de la Section IV - Santé publique - du Titre I du budget, et réciproquement, moyennant l'accord du Ministre qui a le budget dans ses attributions.

Art. 8.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la Section VI du Titre I du présent budget peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. 9.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 1661500 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig Titel II van de tabel gevoegd bij deze wet,

Art. 10.

Ordonnanceringskredieten, voorspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 6461 500 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig Titel II van de tabel gevoegd bij deze wet,

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet-gesplitste kredieten ingeschreven onder de Titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen onder dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Art. 11.

De Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu wordt ertoe gemachtigd namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de geweselijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België roegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen in 1974 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 1 880 000 000 frank.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan, is onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan dat van het Rekenhof.

Vóór de riende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïmpeerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïmpeerd werden sinds het begin van het jaar,

De lijst van de maand december maakt de jaarljkse verzameling uit,

Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzameling, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug,

TITEL IJL

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Art. 12.

Goedgekeurd wordt de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1974 van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen.

Deze begroting belooft 3 235 826 000 frank voor de ontvangsten en 3 235 826 000 frank voor de uitgaven.

De ontvangsten en de uitgaven voor orde worden geraamd op 100 000 frank.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art.9.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 1661500 000 francs réparti conformément au Titre II du tableau annexé à la présente loi.

Art. 10.

Des crédits d'ordonnement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par des lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 6461500 000 francs répartis conformément au Titre II du tableau annexé à la présente loi.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le Titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Art. 11.

Le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter en 1974 sur un volume de prêts ne dépassant pas 1 880 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des Comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle du relevé récapitulatif annuel.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Art. 12.

Est approuvé le budget du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales pour l'année 1974 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 3 235 826 000 francs et pour les dépenses à 3 235 826 000 francs.

Les recettes et les dépenses pour ordre sont évaluées à 100 000 francs.

Zij bevat 3279000 000 frank vastlegging-kredieten besreemd voor per lot gesplitste vastleggingen. Er zal een aanvullend stelsel van globale vastleggingen georganiseerd worden waarin de totale hoogte zal in aanmerking genomen worden van her geheel van de loren van de aan gang zijnde werken, van de goedgekeurde aanbestedingen en van de principiële beloften van toelagen, die nog her voorwerp nier uitmaakten van gesplitste vastleggingen per lot.

Voor de periode tot 31 december 1973 zal her roraal bedrag van deze globale vastleggingen vasrgesreld worden bij ministerieel besluit. Voor het jaar 1974 is het bedrag van deze globale vastleggingen bepaald op 3 300 000 000 frank.

Het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichingen wordt gemachtigd de verbintenissen aan te gaan tot het beralen op de vervaldag, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeenrekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen bedoeld in artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van die van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Deze verbinrenissen mogen in 1974 gaan tot een toraal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 1 930 000 000 frank.

Vanaf 1 januari 1974 zullen mogen aangewend worden, de vastleggings- en vereffeningskredieten alsmede de vastleggingsverbintenissen bij het Gemeentekrediet van België, toegestaan bij de wet van 12 juli 1973 houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor 1973, en overgedragen aan het Fonds in uirvoering van artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen en waarvan op 31 december 1973 geen gebruik zou gemaakt zijn.

Vanaf 1 januari 1975 zullen mogen aangewend worden de bij deze wet verleende vastleggingskredieten en machtigingen alsmede de vereffeningskredieten, waarvan op 31 december 1974 geen gebruik zou gemaakt zijn.

Art. 13.

Zo nodig en binnen de perken der kredieten, kunnen bij koninklijk besluit overdrachten verricht worden, van her artikel 43.20 naar het artikel 41.32 en van het artikel 63.20 naar het artikel 61.32 van sectie IV - Volksgezondheid - van Titel I van de begroting, en omgekeerd.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art. 14.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden geraamd op 5412076000 frank voor de ontvangsten en op 4693307000 frank voor de uitgaven.

Art. 15.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven onder Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk nummer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van liet Rekenhof worden voorgalegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordr beschikr, worden door het teken Baangeduid.

Il compone d-s crédits d'engagement pour un montant de 3 279 000 000 de francs destiné aux engagements fractionnés polr lots. Il sera organisé un système supplémentaire d'engagements globaux dans lequel sera prise en considération la hauteur totale de l'ensemble des lots des travaux en cours, des adjudications approuvées et des promesses de principe de subsides, qui n'ont pas encore fait l'objet d'un engagement fractionné par lot.

Pour la période antérieure au 31 dec-embre 1973, le montant total de ces engagements globaux sera fixé par arrêté ministériel. Pour l'année 1974, le montant de ces engagements globaux est fixé à 3 300 000 000 de francs.

Le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales est autorisé à prendre l'engagement de payer, à l'échéance, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des interventions prévues à l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973 modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Ces engagements pourront porter en 1974 sur un volume de prêts ne dépassant pas 1 930 000 000 de francs.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1974, des crédits d'engagement et de liquidation, ainsi que des autorisations d'engagement auprès du Crédit communal de Belgique, accordés par la loi du 12 juillet 1973, contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour 1973 et transférés au Fonds en exécution de l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973, modifiant la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1973.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1975, des crédits et autorisations d'engagement ainsi que des crédits de liquidation accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1974.

Art. 13.

En cas de besoin et dans la limite des crédits, des transferts peuvent être opérés par arrêté royal de l'article 43.20 à l'article 41.32 et de l'article 63.20 à l'article 61.32 de la section IV - Santé publique - du Titre I du budget, et réciproquement.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

Art. 14.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 5412 076 000 francs pour les recettes et à 4693307000 francs pour les dépenses.

Art. 15.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau annexé à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littera se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'inter-vention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de onrvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Art. 16.

Ten laste van de kredieten van het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie waarover de Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu beschikt, en op zijn aanvraag, verwerft de Minister van Financiën de terreinen die nodig zijn voor het verwezenlijken van onrwerpen van zuiveringsinstallaties voor rioolwateren en welke te dien einde ter beschikking zullen worden gesreld van de maatschappijen voor zuivering der afvalwateren, opgericht bij de wet van 26 maart 1971, tegen terugbetaling van de kosten na aftrek van de toelage.

Ten bezware van de kredieten van hetzelfde Fonds kan de Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu de volledige financiering verzekeren van de ontwerpstudies van werken met het oog op de rioolwaterzuivering, tegen terugbetaling van de kosten, na aftrek van de toelage, bij de overname van de ontwerpen door de voornoemde maatschappijen.

Art. 17.

De Schatkisr wordt ertoe gennachtigd voorschotten toe te staan wanneer de verrichtingen in verband met de rekeningen 879.3.B, 879.4.B, 879.5.B en 879.6.B van de sectie "The-saurieverrichtingen" - Bezoldigingen en andere uitgaven te betalen door de Centrale Dienst der Vaste Uitgaven voor rekening van de Rijkspsihiatrische inrichtingen, respectievelijk Rekem, Doornik, Geel en Bergen, een debettoestand van die rekeningen veroorzaken.

Brussel, 29 november 1973.

De Yoorzitter van de Senaat,

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes, sont désignés par l'indice C.

Art. 16.

A la charge des crédits du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale dont dispose le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement et à sa demande, le Ministre des Finances acquiert les terrains nécessaires à la réalisation de projets d'installations d'épuration des eaux d'égout et qui seront mis à cet effet à la disposition des sociétés d'épuration des eaux usées, créées par la loi du 26 mars 1971, contre remboursement du coût, déduction faite du subside.

A charge des crédits du même Fonds, le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement peut assurer le financement intégral de l'étude de projets de travaux en vue de l'épuration des caux d'égout, contre remboursement du coût, déduction faite du subside, lors de la reprise des projets par les sociétés précitées.

Art. 17.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations concernant les comptes 879.3.B, 879.4.B, 879.5.B et 879.6.B de la section « Opérations de Trésorerie » - Rémunérations et autres dépenses à payer par le Service central des Dépenses fixes pour compte des Institutions psychiatriques de l'Etat, respectivement Rekem, Tournai, Geel et Mons, créent une position débitrice de ces comptes.

Bruxelles, le 29 novembre 1973.

Le Président du Sénat,

P. HARMEL.

De Secretarissen, | Les Secrétaires,

D. VANDER BRUGGEN.

H. VAN DONINCK.

Art.	TEKSTEN	Aai P. : Cr'djts- litte P.:IT Jitterol	J'fi unikel par anide
------	---------	---	--------------------------

SECTIE Y.

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. - *Lone» en sociale lasten:*

II.01	1. Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1,050
II.02	1. Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	13.578
Totaal voor § 1		14.628

§ 2. - *Aadoop van niet-duurzame goederen: en van dielstan.*

12.14	1. Kosten van eerste insteUing van het Kabinet (werken en Ieveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, werkingskosten, enz.) (PYO memorie)	—
12.20	1. Werkingskosten van het Kabinet	4.678
Totaal voor § 2		4.678
Totaal voor hoofdstuk Y		19.306

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

74.05	1. Vennogensuitgaven van het Kabinet	675
Totaal voor hoofdstuk V		675

Totaal voor sectie I. - Kabinetsuitgaven van de Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu 19.981

SECTIE II.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN WAALSE AANGELEGENHEDEN,
TOEGEVOEGD AAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. - *Lonen, en sociale las/en.*

11.01	2. Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.	1,050
11.02	2. Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	17.613
Totaal voor § 1		18.663

(En milliers de francs.)

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

1973 Kudiklet - CrUit. Ivorige jaren (andj am.)	1972 Uitgaven • fjppeUSfs (vorige JoUen) (années aub.)	LIBELLES	Art.
--	---	----------	------

SECTION I.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA SANTE PUBLIQUE
ET DE L'ENVIRONNEMENT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION

§ 1. - Salaires et charges sociales.

995	969	1. Traitement et frais de représentation du Ministre	11,01
12.006 (812)	11.706	1. Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11,02
13.001 (812)	12.675	Total pour le § 1.	

§ 2. - Achats de biens durables et de services.

200	126	1. Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, etc.) (pour mémoire).	12,14
4.644	2.425	1. Frais de fonctionnement du Cabinet	12,20
4.844	2.551	Total pour le § 2.	
17.845 (812)	15.226	Total pour le chapitre I.	

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

1,442	1,194	1. Dépenses patrimoniales du Cabinet.	74,05
1,442	1,194	Total pour le chapitre V.	
19.287 (812)	16,420	Total pour la section I, - Dépenses de Cabinet du Ministre de la Santé publique et de l'Environnement.	

SECTION II.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES AFFAIRES WALLONNES,
ADJOINT A LA SANTE PUBLIQUE ET A L'ENVIRONNEMENT.

CHAPITRE J.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. - Salaires et charges sociales.

029	---	2. Traitement et frais de représentation du Ministre.	11,01
14.000	---	2. Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11,02
14.029	---	Total pour le § 1.	

TITEL I. - GEWOM UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	TEKSTEN	1974 Aangevraagde kredieten Crédits sollicités	
		per littera par littera	per artikel par article

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.14	2. Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, werkingskosten, enz.)	100
12.20	2. Werkingskosten van het Kabinet	S. W4
	Totaal voor § I	8.1''
	Totaal voor hoofdstuk I	26.807'

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

74.05	2. Vermogensuitgaven van het Kabinet	300'
	Totaal voor hoofdstuk V	300
	Totaal voor sectie II. - Kabinetsuitgaven van de Minister van Waalse Aangelegenheden, toegevoegd aan Volkgezondheid en Levenskwaliteit	27.107

SECTIE III.

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR HET GEZIN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. - Lonen, en sociale lasten.

11.01	3. Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	907
11.02	3. Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	7.443
	Totaal voor § I	8.350

§ 2. - Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.14	3. Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, werkingskosten, enz.) (pro memorie)	—
12.20	3. Werkingskosten van het Kabinet	4.032
	Totaal voor § 2	4.032
	Totaal voor hoofdstuk I	12.382

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

74.05	3. Vermogensuitgaven van het Kabinet	175
	Totaal voor hoofdstuk V	175
	Totaal voor sectie III. - Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Gezin	12.657

(En milliers de francs.)

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

1973	1972		Art.
Kredieten • Crédits (vorige jaren) (1973-1974)	Uitgaaven - Dépenses (vorige jaren) (1972-1973)	LI BELLES	

§ 2. - Achat de biens meubles et de services.

220	—	2. Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, etc.)	12.14
8.607	—	2. Frais de fonctionnement du Cabinet	12.20
8.827	—	Total pour le § 2.	
23.756	—	Total pour le chapitre I.	

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

5.061	—	2. Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.05
5.061	—	Total pour le chapitre V.	
28.817	—	Total pour la section II. - Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires wallonnes, adjoint à la Santé publique et à l'Environnement.	

SECTION III.

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA FAMILLE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. - Salaires et charges sociales.

803	—	3. Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	11.01
6.250	—	3. Traitements et Indemnités du personnel du Cabinet	11.02
7.053	—	Total pour le § 1.	

§ 2. - Achat de biens non durables et de services.

220	—	3. Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, etc.) (voir mémoire).	12.14
4.229	—	3. Frais de fonctionnement du Cabinet	12.20
4.449	—	Total pour le § 2.	
11.502	—	Total pour le chapitre I.	

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

1.921	—	3. Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.05
1.921	—	Total pour le chapitre V.	
13.423	—	Total pour la section III. - Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Famille.	

TITEL I. - GEWOONE UITGAVEN.

(in duizendtallen frank.)

Art.	TITEL I. - GEWOONE UITGAVEN.	1974	
		1973	1974
		1973	1974
		1973	1974

SECTIE IV.

VOLKSGEZONDHEID.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. - Lonen en sociale lasten,

II.03	Bezoldigingen van het actief en <i>ter</i> beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere Juncties, de vergoedingen voor arbeidsongevallen - Inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden - atook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, - in dienst door werkongeval getroffen):		
1.	Hoofdbestuur	296.352	
2.	Buitendiensten	213.403	
			009.756
	Totaal voor § I		609.765

§ 2. - Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten,

12.21	Tussenkost van het Departement in de werktngskoeten van de Inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening		714
12.22	Uitgaven van sanitaire aard in het kader van de Burgerbescherming		6.920
12.24	Aankoop van farmaceutische produkten waarvan de uitreiking gereguleerd is		100
12.25	Uitzonderlijke staattussenkost in de werklngskosten van de rijkspsychiatrische inrichtingen (<i>pro me/jO/ie</i>)		-
12.27	Algemene profylaxis: diverse uitgaven, met inbegrip van het aankopen van entstof voor ontwikkelingalanden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren)		13.910
12.28	Uitgaven van alle aard tot versorging van de rechthebbenden bedoeld bij de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren)		23.000
12.30	Geneeskundige expertises zowe(in België als in het buitenland door tussenkomst van de Gerechtelijke Geneeskundige Dienst van militairen, oorlogsslachtoffers en gelijkgestedden, gebrekkigen en verminkten voor wie het toekennen van een pensioen ten laste van de Staat wordt onderzocht, alsmede alle onkosten die op deze expertises betrekking hebben		-20.000
12.31	Toelagen aan de ordentngsstellingen inzake onderstand en maatschappelijk dienstbetoon (De Identificatiedienst van de Brusselse agglomeratie wordt gemachtigd over een bedrijfskapitaal van 850.000frank te beschikken en op het einde van het jaar het eventueel verschuif tussen de ontvangsten en (te uitgaven te behouden. Dit overschot wordt ats ontvangst geboekt op de balotring van het jaar volgend op de goedkeuring door de Mlnlster, van de beheersrekenlngen van het beschouwde begrotingsjaar.)		3.100
12.32	Vereffening van de kesten, met inbegrip van de registratierechten, betreffende de vragen voor optie of naturattsatte Ingedicnd door buirenlanders en vudertendlozen aan wie de hoedanigheid van politieke ge\ungene werd toegekend krachtens de wet van 5 februari 1947		lj
12.33	Tcnlastenerntng door de Staat van de uitgaven die voortspruiten uit de ulrvoertng van de overeenkomst betreffende de uitwisseling van oortogsvrmlnkten tussen de bij de Raad van Europa aangestoten landen ten bchoeve van medische behandellng, ondertckend op 13 december 1955 te Parijs		GO

(En milliers de francs.)

TITRE J. - DEPENSES ORDINAIRES.

1973	1972	LIBELLES	Ab.
Kredieten - <i>Cra'Jits</i> (vorige jaren) (années antér.)	Uitgaven - <i>Débeten</i> (vorige jaren) (années antér.)		

SECTION IV.

SANTÉ PUBLIQUE.

CHAPITRE 1.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. - Salaires et charges sociales.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

274.633	247.832	1. Administration centrale.
190.034	172.437	2. Services extérieurs.

464.667	420.269	Total pour le § 1.
---------	---------	--------------------

§ 2. - Achats de biens non durables et de services.

14.310	11.784	Intervention du Département dans les frais de fonctionnement de l'organisation de l'aide médicale urgente.	12.21
6.371	6.308	Dépenses d'ordre sanitaire dans le cadre de la Protection civile	12.22
62	—	Achat de produits pharmaceutiques dont la distribution est réglementée	12.24
—	60.000	Intervention exceptionnelle de l'Etat dans les frais de fonctionnement de ses instituts psychiatriques (pour mémoire).	12.25
14.310	14.043	Prophylaxie générale: dépenses diverses, y compris l'acquisition de vaccin au profit de pays en voie de développement (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures).	12.27
23.000	20.296	Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures).	12.28
19.000	15.148	Expertises médicales des militaires, des victimes de la guerre et assimilés, des mutilés et estropiés, en instance de pensions à charge de l'Etat, effectuées à l'intervention de l'Office médico-légal tant en Belgique qu'à l'étranger, ainsi que tous les frais inhérents à ces expertises .	12.30
3.000	3.532	Subsides aux institutions de coordination en matière d'assistance et de service social. (L'Office d'identification de l'agglomération bruxelloise est autorisé à disposer d'un fonds de roulement de 850.000 francs et à conserver, en fin d'année, l'excédent éventuel des recettes sur les dépenses. Cet excédent est porté en recette au budget de l'année qui suit l'approbation par le Ministre, des comptes relatifs à l'année budgétaire conclue.)	12.31
10	—	Liquidation des frais, y compris les droits d'enregistrement, relatifs aux demandes d'option ou de naturalisation introduites par les étrangers et les apatrides auxquels la qualité de ressortissant politique aura été reconnue en vertu de la loi du 5 février 1947 .	12.32
15	—	Prise en charge par l'Etat des dépenses résultant de l'exécution de l'accord sur l'échange des mutilés de guerre entre les pays membres du Conseil de l'Europe aux fins de traitement médical, signé à Paris, le 13 décembre 1955.	12.33

En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1971	1972	LIBELLES	Art.
Kredieten • Crédits (vorise j. d. n. n.) (ann. ét. aht. ;)	Utgaven • Dépenses (vcriae j. d. n. n.) (annees ;. m. t. ;)		
100	—	Honoraires, jetons de présence, frais de route et de séjour ainsi que les dépenses généralement quelconques résultant du fonctionnement de la Commission d'étude de la politique de santé (POUT mémoire).	12.34
6;4.172 (15.100)	584A39 (5.550)	Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires	12.35
839	805	Propagande. - Frais de réceptions et de cérémonies. - Dépenses de toute nature	12.36
2.137	1.481	Dépenses spécifiques des services de contrôle et d'autres services techniques du Département.	12.37
—	12.500	Contribution au Ponds spécial des Médecins pour lui permettre la liquidation de paiements arriérés,	12.38
32.000	6.150	Education et information sanitaires de la population	12.39
789.326 (15.100)	135.48G (5.550)	Total pour le § 2.	
1.253.993 (15.100)	1.155.755 (5.550)	Total pour le chapitre I.	

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

24.750	—	Subventions aux centres de service social.	33.19
—	—	Subside au Centre Belge d'Informatique Pharmacothérapeutique	33.20
9.500	9.300	Intervention de l'Etat dans les frais d'hospitalisation, de traitement et de réadaptation de personnes atteintes de certaines maladies sociales déterminées par les arrêtés royaux pris en la matière.	33.21
95	82	Cours de perfectionnement pour infirmières, accoucheuses et autres auxiliaires médicaux	33.22
63.000	28.350	Frais d'assistance allouée aux indigents rapatriés belges, aux indigents étrangers non inscrits dans les registres de la population, aux enfants nés de parents inconnus, aux enfants naturels non reconnus et aux enfants abandonnés dès leur naissance (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures).	33.23
2.152.001)	1.374.213	Transfert à un Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers (aliénés séquestrés à domicile, tuberculeux et cancéreux) et à un fonds de soins médico-socio-pédagogique créé en vue du paiement des frais de logement, d'entretien, de traitement et d'éducation de handicapés belges et étrangers ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement incombant respectivement à ces fonds.	33.24
10.000	45.525	Paiement des charges afférentes aux secours de toute nature alloués aux réfugiés (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures).	33.25
21;0	250	Subsides pour enfants abandonnés placés dans des homes	33.26
600	750	Subsides à des œuvres, organismes et groupements s'occupant de certaines catégories de Mulâtres séjournant en Belgique.	33.27

TITEL I. - GEWO-E UITGAVE-

(In duizendtallen frank.)

nr.	TE KST [I]	1974 Aangevraagde kredieten C7.II.§. joU,orb	
		per littera P-r littera	per artikel P-r "tkk
33.28	Uitzonderingstoelaten en vergoedingen voor familieleden voorzien in artikel 8 van het Statuut van politieke gevangenen; mede voor de gerechtigden op het Statuut van de vreemde politieke gevangenen		200
33.29	Geneeskundige en farmaceutische zorgen aan postulantinvaliden (burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en gelijkgestelden, gewezen militaire slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en gelijkgestelden), allerhande door deze oorlogen veroorzaakte kosten en opnemingen in ziekenhuizen		1,400
33.30	Toelagen aan werken, organismen en groeperingen die zich met de oortogsslachtoffers bezighouden en in het bijzonder die welke de politieke gevangenen en de weggevoerden onderbrengen. - Inrichten van patriottische plechtigheden door de verenigingen van oortogsslachtoffers en tussenkomst in de deelnemingskosten. - Inrichting van centra voor het onderbrengen van politieke gevangenen		1,000
33.31	Tenlasteneming door de Staat van: - de onderwijskosten en studietoelagen bedoeld bij de artikelen 11, 12 en 13 van de wet van 28 juni 1956; - de onderwijskosten der wezen bedoeld bij artikel 14 van de wet van 28 juni 1956 voornoemd (Deze uitgaven mogen op kredietopening geschieden. De achterstallige uitgaven mogen op dit krediet worden aangerekend.)		1,500
33.32	Staatstussenkomst in de kosten voor beroepswederaanpassing van de gerechtigden op het Statuut van de politieke gevangenen, van de vreemde politieke gevangenen, burgerlijke weerstanders, werkwelgeeraars en weggevoerden voor verplichte arbeidsdienst (De tot de beroepsscholing nodige sommen zullen ter beschikking van de hiervoor aangeduide organismen mogen gesteld worden, door middel van provisie.)		1
33.33	Terugbetaling der reis- en verblijfkosten en allerhande onkosten aan getuigen, politieke gevangenen, weerstanders, werkwelgeeraars, gedeporteerden en hun rechthebbenden, burgerlijke oortogsslachtoffers en hun rechthebbenden, slachtoffers van zekere gebeurtenissen in Zaire, Rwanda en Burundi en hun rechthebbenden, door de Staatscommissarissen of ter zitting gedagvaard, - Betaling van de compensatievergoeding voor verlies van loon		25
33.34	Toelagen aan het Interfacultair Instituut voor menselijke genetica en aan de erkende centra		25.000
33.35	Aanvullende uitgaven bepaald bij artikel 10 van het koninklijk besluit van 16 oktober 1954 houdende coördinatie van de bepalingen betreffende het Statuut van de politieke gevangenen en hun rechthebbenden alsmede de gerechtigden van het Statuut der buitenlandse politieke gevangenen		400
33.36	Staatstussenkomst in de lasten die uit het beheer der ziekenhuizen voortvloeien, met uitsluiting van de ten gunste van de universitaire ziekenhuizen voorziene supplementen (met inbegrip van de uitgaven voor vroeger e begrotingsjaren) (Het op 31 december beschikbare saldo mag op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel.) (De Minister wordt gemachtigd aan de ziekenhuizen een verhoging van hun onderhoudsdagprijs uit te keren onder de vorm van voorschotten. De Koning bepaalt het bedrag en de toekenningsmodaliteiten van die voorschotten.)		4.099.890
33.37	Toelage bestemd om bij te dragen tot de vertaging van de kesten per dag onderhoud in de preventoria		14.860
33.38	Toelage aan het Belgisch Comité voor Maatschappelijk Werk		380
33.39	Toelage aan het Rode Kruis van België (pro "mode)		—
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.			
34.20	Bijdragen aan de Wereldorganisatie voor de Gezondheid		43.225
34.21	Bijdragen aan de Internationale Vereniging der Hospitalen		10
34. -j	Toelage aan het Benelux-bureau voor geneesmiddelenregistratie (pro IIII'wrie)		—

(En millions de francs.)

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

1973 Kredieten - Crédits (origine jaren) (années antérieures)	1972 Præfæret - J. p. l. a. s. r. J. t. v. o. r. i. g. e (années antérieures)	LIBELLES	Art.
550	200	Allocations exceptionnelles et Indemnités pour charge de famille prévues à l'article 8 du Statut des prisonniers politiques ainsi qu'aux bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques.	33.28
1.400	1.000	Soins médicaux et pharmaceutiques aux Invalides en instance de pension (victimes civiles de la guerre 1940-1945 et victimes qui leur sont assimilées, victimes ex-militaires et assimilées de la guerre 1940-1945) frais généralement quelconques occasionnés par ces soins et hospitalisations.	33.29
1.000	1.000	Subsides aux œuvres, organismes et groupements s'occupant des victimes de la guerre et notamment ceux hébergeant les prisonniers politiques et les déportés. --- Organisation de cérémonies patriotiques par les associations de victimes de la guerre et intervention dans les frais de participation. -- Organisation de centres d'hébergement pour prisonniers politiques.	33.30
1.600	1.700	Prise en charge par l'Etat: - des frais d'instruction et des allocations d'études visés par les articles U, 12 et 13 de la loi du 28 juin 1956; -- des frais d'instruction des orphelins visés par l'article 14 de la loi du 28 juin 1956 précitée. (Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit. Les créances arriérées peuvent être imputées sur ce crédit.)	33.31
---	---	Intervention de l'Etat dans les frais de réadaptation professionnelle des bénéficiaires du Statut des prisonniers politiques, des étrangers-prisonniers politiques, résistants civils, réfractaires, déportés au travail obligatoire. (Les sommes nécessaires à l'apprentissage professionnel pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet, par provisions.)	33.32
25	27	Remboursement des frais de voyage, de séjour et de tous frais généralement quelconques aux témoins, aux prisonniers politiques, résistants, réfractaires, déportés et à leurs ayants droit, aux victimes civiles de la guerre et à leurs ayants droit, aux victimes et aux ayants droit de certains faits survenus au Zaïre, au Rwanda et au Burundi, convoqués par les Commissaires de l'Etat ou en audience. -- Paiement de l'indemnité compensatoire pour perte de salaire,	33.33
---	---	Subventions à l'Institut Interfacultaire de génétique humaine et aux centres agréés	33.34
1.300	1.000	Allocations complémentaires prévues à l'article 16 de l'arrêté royal du 16 octobre 1954 portant coordination des dispositions relatives au Statut des prisonniers politiques et leurs ayants droit, ainsi qu'aux bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques.	33.35
4.493.284 (200.000)	3.429.746	Intervention de l'Etat dans les charges résultant de la gestion des hôpitaux, à l'exclusion des suppléments prévus en faveur des hôpitaux universitaires (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures). (Le solde disponible au 31 décembre peut être reporté à l'année budgétaire suivante pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.) (Le Ministre est autorisé à liquider aux hôpitaux sous forme d'avances une augmentation de leur prix de la journée d'entretien. Le Roi détermine le montant et les modalités d'octroi de ces avances.)	33.36
14.860	14.860	Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'entretien dans les préventorium.	33.37
380	327	Subside au Comité Belge de Service Social	33.38
---	10.000	Subvention à la Croix-Rouge de Belgique (pour mémoire)	33.39
Transferts de revenus à l'étranger.			
43.225	40.302	Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé	34.20
6	8	Cotisation à la Fédération Internationale des Hôpitaux	34.21
4.365	---	Subvention au Bureau-Benelux d'enregistrement des médicaments (pour mémoires)	34.25

TITEL I, - GEWONE UITGAVEN.

(In duizendralen frank.)

M.	TIKSTU . X	1974 Aangevraagde kredieten Credits 50111111s	
		per titel p.zr titela	Per artikel par article
M.26	Kosten voortspruitend uit de regelingen met vreemde landen voor de samenwerking op het stult van de medische wetenschappen en van de volksgezondheid		750
	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare Instellingen zonder bedrijfskarakter.		
41.21	Aandeel van het Departement in het «Fonds voor dringende geneeskundige hulpverlening» e		1.150
41.22	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn		1.750.000
41.23	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oortogsslachtoffers		169.850
41.24	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oortogstnvallden.		1.135.723
41.26	Medische, farmaceutische en prothestszorgen aan de onderhorigen der ondertekenende landen van het Pact van Brussel, invaliden van de twee oortogen, in België verblijvend		90
41.27	Nationale Kas voor Oortogspenstoenen. - Beheer- en werkingskosten voor de verhandelingen waannede dit organisme belast werd krachtens:		
	1. de wet van 10 februari 19M houdende goedkeuring van het Verdrag tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland over de vergoeding van de oortogaslachtoffers, ondertekend op 21 september 192, te Brussel;		
	2. de wet van 5 juli 1971 tot toekenning van een rente aan de zeevissers die de zeevisserij beoefend hebben vanuit Britse, Franse of Belgische havens tijdens de oortog 1914-1918 en vanuit Britse havens tijdens de oortog 1940-1945		210
oll,31	Toelagen aan het Vast Bureau van de Nationale Werken der Oortogselachtoffers voor het dekken van de werkingskosten van de Hoge Raad, het Vast Bureau en van het Vast Secretariaat		6.107
41.32	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale Inrichtingen, bestemd tot dekking van zijn tussenkomsten in de rentevoeten der leningen en van de uitgaven voortspruitend uit het verlenen van zijn waarborg betreffende de schuldvorderingen, waarvan sprake in artikel Mis, § 2, 2 ^o respectievelijk c) en d) van de wet van 23 december 1963 op ele ziekenhuizen		72.000
	Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.		
43.20	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten der Intresten van de cloor deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959)		1.164.000
	(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisie, om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisie later te regulariseren.)		
43.21	Staatstussenkomst in de rentelasten van de door de gemeenten aangegane leningen om het tekort in de beheersrekeningen van de ziekenhuizen van de C.O.O. te dekken (art. 20, § 6 van de wet op de ziekenhuizen van 23 december 1963)		32.465
	(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken van de nodige provisie om de uitbetaling van deze Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisie later te regulariseren.)		
43.22	Staatstussenkomst in het deficit van de openbare ziekenhuizen (pro memorie)		—
	Totaal voor hoofdstuk III		11.439.701

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen.

- 52.20 Schadeloosstelling voor stoffelijke schade geleden door de werkwelge raars, de burgerlijke weerstanders en de weerstanders door de sluitpers, de Vereffening van opeisingen, ontvreemdingen en leningen gedaan in 100de bewoening van de burgerlijke weerstand en van de weerstand door de sluitpers

(En milliers de francs.)

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

1973	1972		Art.
		L [BEL-LES	
600	121	Frais résultant des arrangements avec des pays étrangers pour la collaboration dans le domaine des sciences médicales et de la santé publique.	34.26
		Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'enrichissement,	
1.100	700	Quote-part du Département au Fonds d'aide médicale urgente	401.21
1.550.000	1.359.008	Subsides à l'Œuvre Nationale de l'Enfance	41.22
152.610	143.605	Subsides à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre	41.23
1.070.707 (49.000)	977.876 (6.349)	Subsides à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre	41.24
90	90	Soins médicaux, pharmaceutiques et de prothèse aux ressortissants des pays signataires du Pacte de Bruxelles, résidant en Belgique, Invalides des deux guerres.	41.26
		Caisse Nationale des Pensions de la Guerre. - Frais de gestion et de fonctionnement des opérations dont cet organisme a la charge en vertu:	41.27
		1. de la loi du 10 février 1964 portant approbation du Traité entre le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne, relatif à l'indemnisation des victimes de la guerre, signé à Bruxelles, le 21 septembre 1962;	
210	290	2. de la loi du 5 juillet 1971 accordant une rente aux pêcheurs marins ayant pratiqué la pêche maritime au départ de ports britanniques, français ou belges durant la guerre 1914-1918 et au départ de ports britanniques durant la guerre 1940-1945.	
6.326	6.184	Subsides au Bureau permanent des Œuvres Nationales des Victimes de la Guerre pour couvrir les dépenses de fonctionnement du Conseil supérieur, du Bureau permanent et du Secrétariat permanent.	41.31
—	—	Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les taux d'intérêts des emprunts et les dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article 6bis, § 2, 2° respectivement c) et d) de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.	41.32
		Transferts de revenus aux communes et aux provinces.	
1.061.000	904.702	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de liquidation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	43.20
46.191	69.781	Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par les communes pour couvrir le déficit des comptes de gestion des hôpitaux des C.A.P. (art. 20, § 6 de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux). (Le Trésor est autorisé à verser à charge de liquidation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de cette intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	43.21
259.200	331.200	Intervention de l'Etat dans le déficit des hôpitaux publics (P.O. y mémoire)	43.22
11.010.224 (249.000)	8.751.597 (6.349)	Total pour le chapitre III.	

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux ménages.

Indemnisation des dommages matériels subis par les réfractaires, les résistants civils et les résistants par la presse clandestine. -- Liquidation des réquisitions, enlèvements et emprunts effectués par les mouvements de résistance civile et de résistance par la presse clandestine.

62.20

nTH J. - GEWO:lt<E UITGA VEN.

(In duizendrallen frank.)

Art.	TEKSTE~	1974 Aangevraagd krediet Cr.dit' soUit' s	
		por litera par litna	per .aa. l par eructe.

Vennoeaaoverdrachteo aan fondsen en aan openbare instellingen
der bedrijfkarakter.

61.32 . Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale instellingen tot dekding van zijn tussenkomsten in de financiële lasten der leningen en van de uitaven voortspruitend uit zijn waarborg betreffende de schuldvorderingen waarvan sprake in artikel 6/1, 2° respectievelijk c) en d) van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen 8,400

VI)rmogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

63.20 Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959) 467.600

(De Schatkist wordt aemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provlsten, om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren met verplichting deze provisiies later te regulariseren.)

63.21 Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door de gemeenten aangegane leningen om het tekort in de beheersrekeningen van de ziekenhuizen van de C.O.O. te dekken (art. 20, § 6 van de wet op de ziekenhuizen van 23 december 1963) 191,959

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken van de nodige provlstrs om de uitbetaling van deze Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisiies later te regulariseren.)

Totaal voor hoofdstuk IV 667.960

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

74.01 L Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. (*pro memorie*) ---

74.02 L Aankoop van machines niet leverbaar door het C.R.B. (*pro memorie*) ---

74.03 L Aankoop van meubilair en alterhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. 10.300

74.04 1. Aankoop van vervoermiddelen te land. 19.573

Totaal voor hoofdstuk V 29.873

Totaal voor sectie IV. - Volksgezondheid 13.536.586

SECTIE V.

GEZIN.

HOOFDSTUK 1.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. - Lonen en sociale lasten.

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen -- Inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden -- alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval geroffen) :

3. Bestuursafdeling voor het Gezin 15.309

Totalli voor § 1 15.309

(En milliers de francs.)

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

1-1	1-2	LIBELLES	Ann.
-----	-----	----------	------

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques à caractère d'entreprise.

Dotations annuelles au Fonds de construction d'Institutions hospitalières et médico-sociales destinées à couvrir ses interventions dans les charges financières des emprunts et les dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article 6bis, § 2, 2° respectivement c) et d) de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

Intervention de l'Etat dans les charges de remboursement d'emprunts contractés par les communes pour couvrir le déficit des comptes de gestion des hôpitaux des C.A.P. (art. 20, § 6 de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux).

(Le Trésor est autorisé à verser à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de cette intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

607.023	611.173	Total pour le chapitre IV.	
---------	---------	----------------------------	--

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES, PATRIMONIAUX.

1.829	1.370	1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. (pour mémoire).	74.01
270	200	1. Achat de machines non livrables par l'O.C.F. (pour mémoire)	74.02
19.422	21.255	1. Achat de mobilier et de matériel non livrables par l'O.C.F.	74.0a
15.400	17.629 (70)	1. Achat de moyens de transport terrestre	74.04
36.921	40.454 (70)	Total pour le chapitre V.	

12.908.161 (264.100)	10.558.979 (U.969)	Total pour la section IV, - Santé publique.	
----------------------	--------------------	---	--

SECTION V.

FAMILLE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION

§ 1. - Salaires et charges sociales.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

15.200	49.394	3. Administration de la Famille.	II.03
15.200	49.394	Total pour le § 1.	

'n UI J. - GEWOZENE LIJTGAVE.

(In duizendtallen Frank.)

Art.	TEKSTEN	1974	
		Aangevraagd cr/J, IS	kradict .../hd, es
		per litten "ar tittitJ	per artike] pa, arri

§ 2 - Aangevraagd niet-duurzame goederen "I, dlenstn,

12.01	Erelonen van advocaten en -eneesher"n. -- Gerechtskosten inzake bur~erlijke, admi- nistratieve en strafzaken. --- Presentieloelden. reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, - Bezoldi-in- 'van niet tot de Administratie beho- rende deskundi~en en prestaties van derden:	
9.	Hoge Raad voor het Gezin en Hoge Raad voor de Derde Leeftijd	400
12.03	Onderhoudsultgaven van Iokaten, meubilair, materieel en machines. -- Aanschaffen van werken en publiikaties. -- Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, Inbindingen en onderhoudsprodukten. --- Huur van roerende goederen (met inbe-rip van de mecano- ~rafische installaties). --- Publikaties door het Departement:	
12.	Hoge Raad voor het Gezin en Hoge Raad voor de Derde Leeftijd650
12.65	Allerhande onkosten, niet vermeld onder de andere artikels van hoofdstuk I, in verband met de werking van het Secretariaat dat gemeen is aan de Hoge Raad voor het Gezin en aan de Hoge Raad voor de Derde Leeftijd	9.200
12.69	Propaganda. - Kosten bij recepties en ceremoniën. --- Uitgaven van allerhande aard .	350
	Totaal voor § 2	10.600
	Totaal voor hoofdstuk I	25.909

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.65	Toelagen aan organismen voor bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor ~ezins" en bejaardenhelpsters	732.021
	(De Minister wordt gemachtigd voorschotten toe te kennen; twee voorschotten, die ieder 45% van het bedrag van de toelage toegekend voor het voorlaatste semester niet mogen overschrijven, kunnen verleend worden aan de diensten voor ~ezinshulp en aan de diensten voor bejaardenhulp.)	

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

34.65	Bijdrage aan de Internationale Vereniging voor Familiale Organismen	120
-------	---	-----

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

43.65	Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor geluushelpsters en voor bejaardenhelpsters .	102.064
	(De Minister wordt gemachtigd voorschotten, die ieder 45 % van het bedrag van de toelagen toegekend voor het voorlaatste semester niet mogen overschrijden, toe te kennen aan de diensten voor gezinshulp en aan de diensten voor bejaardenhulp.)	
	Totaal voor hoofdstuk III	834.205

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

74.01	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bernddeling van het C.B.B.:	
9.	Secretariaat gemeen aan de Hoge Raad voor het Gezin en aan de Hoge Raad voor de Derde Leeftijd	270
	Totaal voor hoofdstuk V	270

Totaal voor sectie V. -- Gezin	800.384
--	---------

(En milliers J. francs.)

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

1971	1972	LIBELLES	An.
Kreditt og Credits (vorigt jaren) (anmeldte og ubetalte)	Deponering og Depositor (vorigt jaren) (anmeldte og ubetalte)		
§ 2. - Aids de biens durables et services.			
400	214	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de Justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. -- Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers: 9. Conseil Supérieur de la Famille et Conseil Supérieur du Troisième Age.	12.01
310	231	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisitions d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département: 9. Conseil Supérieur de la Famille et Conseil Supérieur du Troisième Age.	12.03
9.200	7.589	Dépenses généralement quelconques non reprises dans d'autres articles du chapitre I, résultant du fonctionnement du Secrétariat commun au Conseil Supérieur de la Famille et au Conseil Supérieur du Troisième Age.	12.66
350	491	Propagande, - Frais de réceptions et de cérémonies. - Dépenses de toute nature.	12.69
10.260	8.525	Total pour le § 2.	
26.460	57.919	Total pour le chapitre I.	

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

663.657 (18.977)	475.653 (18.900)	Subsides à des organismes d'aide et de protection familiales ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors. (Le Ministre est autorisé à consentir des avances, deux avances ne pouvant dépasser chacune 45 % du montant de la subvention allouée pour le semestre pénultième, peuvent être accordées aux services d'aide aux familles et aux services d'aide aux personnes âgées).	33.65
---------------------	---------------------	---	-------

Transferts de revenus à l'étranger.

120	120	Cotisation à l'Union Internationale des Organismes Familiaux	34.65
-----	-----	--	-------

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

89.561 (19.786)	61.603 (5.000)	Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors. (Le Ministre est autorisé à consentir des avances, ne pouvant dépasser chacune 45 % du montant de la subvention allouée pour le semestre pénultième, aux services d'aide aux familles et aux services d'aide aux personnes âgées).	43,65
--------------------	-------------------	--	-------

753.238 (38.763)	537.376 (23.900)	Total pour le chapitre III.	
---------------------	---------------------	-----------------------------	--

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'Intervention de r.O.C.F. : 74.01

200 (111)	196	9. Secrétariat commun au Conseil Supérieur de la famille et au Conseil Supérieur du Troisième Age.	
--------------	-----	--	--

200 (111)	196	Total pour le chapitre V.	
--------------	-----	---------------------------	--

778.898 (38.874)	595.491 (23.900)	Total pour la section V. - Familiale.	
---------------------	---------------------	---------------------------------------	--

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	TEKSTEN	1974 Aangevraagd krediet C.é.J.L. w/J.é.J.L.	
		per littera pin "lin"; -	per artikel paragraaf

SECTIE VI.

VOLKSGEZONDHEID EN GEZIN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. - *Lonen en sociale lasten*.

11.03	Bezoldingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel: (met inbegrip van de bezoldingen of lonen van het hulp personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen - Inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden - alsook de verminderde bezoldingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen):		
	5. Hoofdbestuur	159.952	
	6. Buitendiensten	17.010	
			177.022
11.04	Allerbande toelagen aan het Rijkspersoneel:		
	5. Hoofdbestuur	1.976	
	6. Buitendiensten	1.201	
			3.177
11.05	Allerbande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen (Het krediet van dit artikel zal mogen aangewend worden onder de vorm van toelage aan de V.Z.W. Sociale Dienst van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.)		17.079
	Totaal voor § 1		197.278

§ 2. - *Aankoop van niet-à-urzame goederen en van diensten*.

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke administratieve en strafzaken. - Presentlegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren) :		
	5. Hoofdbestuur	10.159	
	6. Buitendiensten	54.966	
			65.125
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiks uitgaven, - Frankering van brieven. - Tegengrammen. - Abonnementen op de telefoon en teletoonsprekken. - Vervoer. - Betastingen, - Retributies:		
	5. Hoofdbestuur	15.729	
	6. Buitendiensten	6.110	
			21.839
12.03	Onderhouds uitgaven van lokalen, meubeltr, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, Inbindingen en onderhoudsprodukten. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano- grafische Installaties), - Publikaties door het Departement :		
	5. Hoofdbestuur	57.399	
	6. Buitendiensten	2.474	
			59.873

(En milliers de francs.)

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

1973	1972		Art.
Kredieten - e.édits. (vorig jaren) (ImMe. "ntb)	Uits.ven - Dtpensu (vorige jaren) ("vroh. , n.)		
		LIBELLES	

SECTION VI.

SANTÉ PUBLIQUE ET FAMILLE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. - Salaires et charges sociales.

		Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service):	II .03
136.406	111.832	5. Administration centrale.	
16.623	n.5114	6. Services extérieurs.	
		Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:	II.04
1.829	1,661	6. Administration centrale.	
1.198	1,173	6. Services extérieurs.	
14.585	14.049	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux. (Le crédit du présent article pourra être utilisé sous forme de subvention à l'A.S.B.L. • Service Social du Ministère de la Santé publique et de la Famille s).	II .05
168.641	140.309	Total pour le § 1.	

§ 2. - Achats de biens non durables et de services.

		Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures):	12.01
9.078	7.966	5. Administration centrale.	
27.354	21.020	6. Services extérieurs.	
		Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondance. -- Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances:	12.02
13.723	6.081	5. Administration centrale.	
6.150	5.420 (15)	6. Services extérieurs.	
		Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. ~ Acquisitions d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. -- Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). -- Publications par le Département:	12.03
33.853	21.441	6. Administration centrale.	
(10)	(26)		
2.014	1,940	6. Services extérieurs.	
(1/2)			

TITEL I. - GEWONSTE UITGAVEN.

(In duizendtal frank.)

Art.	TEKSTEN	Uitgaven in de categorieën	
		per lid. 1. o in "line"	per artikel en "m.u."
U.04	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.:		
	A. Hooftbestuur	650	
	G. Buitendiensten	1.050	
			1.700
12.05	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, Inhoudingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.		3.668
12.07	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.D.B.		817
12.08	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.		310
12.09	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken Inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen		1.110
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betrekende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen):		
	6. Hoofdbestuur	10.716	
	6. Buitendiensten	18.162	
			28.878
12.11	Uitgaven voor beroepsscholing		91
12.12	Andere kleine bestuursuitgaven		60
12.13	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. - Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen		34.900
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet-duursame goederen (werken en leveringskosten voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuurkosten en gelijkaardige uitgaven) :		
	5. Hoofdbestuur en buitendiensten	6.580	
	6. Rijksadministratief Centrum	700	
			7.280
12.15	Uitgaven in verband met de door bemiddeling van de Regie der Gebouwen in 1972 uitgevoerde onderhoudswerken ten laste van de Staat-afgevaardigde aan de door het Departement bezette Rijksgebouwen (pro memorie)		—
12.79	Uitzonderlijke uitgave voor het terug in goede staat brengen van gebouwen waar diensten van het Departement in ondergebracht werden of vergoeding geldende als dusdanig		1.000
	Totaal voor § 2		227.041
	Totaal voor hoofdstuk I		424.319

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.79	Allerhande inkomensvergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden		475
	Totaal voor hoofdstuk III		475

(En milliers de francs.)

TITRE I. - DEPEUSES ORDINAIRES.

11173	1972	LIMELLES	Art.
Kredieten • Crédits (vorige jaren) (années antérieures)	Uitgaven • Dépenses (volige jaren) (années courantes)		
		Combustibles solides et liquides, livrés à l'intervention de l'O.C.F.:	12.M
1,311	1,450	II. Administration centrale.	
1,103	1,100	6. Services extérieurs.	
	(12)		
9,674	8,109	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.:	12.06
(233)	(187)		
911	827	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	12.07
(19)			
221	216	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	12.08
		Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.	12.09
1,855	1,874	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux):	12.10-
8,725	9,429	II. Administration centrale.	
(6)		6. Services extérieurs.	
17,217	17,624		
(23)	(6)		
84	100	Dépenses de formation professionnelle.	12.11
		Autres menues dépenses d'administration.	12.12
46	27	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. ~ Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments,	12.13
26,697	15,000	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires) :	12.14
7,510	1,174	II. Administration centrale et services extérieurs.	
943	850	6. Cité administrative de l'Etat.	
		Dépenses relatives aux travaux d'entretien exécutés en 1972 par l'intermédiaire de la Régie des Bâtiments, à charge de l'Etat propriétaire, aux bâtiments de l'Etat occupés par le Département (pour mémoire).	12.15
2,832	—	Dépense exceptionnelle pour la remise en état d'immeubles qui ont servi à abriter des ser- vices du Département ou indemnités en tenant lieu.	12.79
150	200		
171,511	120,114	Total pour le § 2.	
(306)	(246)		
340,052	261,223	Total pour le chapitre I.	
(306)	(246)		

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

415	1M	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.	33.79
476	154	Total pour le chapitre In.	

nTEL I. - GEWONE ORCA VEN.

(In duizendtalD . . frank.)

Art.	TEKSTEN	1974	
		ptt lijnen pLUUN	ptt lijnen UUV

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSCOEDEREN.

7-01	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het Co.B.B.:		
	5. Lopende aankopen	2.122	
	6. Aankopen voor het Rijksadministratief Centrum	3.659	
			5.781
7-02	5. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.		1.338
7-03	5. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.		1.148
7-04	5. Aankoop van vervoermiddelen te land.		1)10
	Totaal voor hoofdstuk V		8.777

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

01.01	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele beïroting, voortvloeiend uit de eindexamen van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de 80clale programmatie.		253.100
	Totaal voor hoofdstuk VI		253.100

Totaal voor sectie VI. - Volksgezondheid en Gezin 686.671

SECTIE VII.

WETENSCHAPSBELEID.

DEEL J.

VOLKSGEZONDHEID.

HOOFDSTUK 1.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. - Lonen en sociale lasten,

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met Inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het bulperaoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen - Inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden -- alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongevall getroffen):		
	7. Koninklijke Academiën voor Geneeskunde	3.907	
	8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria	95.091	
			98.998
	Totaal voor § 1		98.998

§ 2. - Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten,

12.50	Allerhande verbruiksgoederen niet vermeld onder de andere artikelen van hoofdstuk I:		
	7. Koninklijke Academiën voor Geneeskunde	4.239	
	8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria	15.603	
			19.842

(En milliers de francs.)

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

1973 Kreditans - Crédits (vorige jaren) (1973, 1974)	1972 Uitgang - Dépense (vorige jaren) (1972, 1973)	LIBELLES	tot.
---	---	----------	------

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIAUX.

		Achat de machines, de mobilier et de matériel divers. III l'intervention de l'O.C.F. :	74.01
1131	1.207	5. Achats courants.	
3.034 (9)	5.196	6. Achats pour la Cité administrative de l'Etat.	
1.508	1.571	5. Achat de machines non Uvrables par l'O.C.F.	74.02
2.148	825	S. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	74.03
1.525	438	S. Achat de moyens de transport terrestre'	74.04
8.744 (9)	9.236	Total pour le chapitre V.	

CHAPITRE VI.

DIVERS.

—	—	Crédit provvisoire destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.	01.01
—	—	Total pour le chapitre VI.	
349.271 (315)	270.613 (246)	Total pour la section VI. - Santé publique et Famille.	

SECTION VII.

POLITIQUE SCIENTIFIQUE.

PARTIE I.

SANTÉ PUBLIQUE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

		Rémunérations du personnel et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	11.03
3.464	3.227	7. Académies Royales de Médecine.	
81.938	72.808	S. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires.	
85.402	76.035	Total pour le § 1.	

§ 2. - Achats de biens non durables et services.

		Dépenses de consommation généralement quelconques non reprises dans d'autres articles du chapitre I :	12.06
3.920	3.800	7. Académies Royales de Médecine.	
12.636	11.010 (86)	S. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires.	

TITEL J. - GEWONE UITGAVEN.		(In duizendtallen frank.)	
An.	TEKSTEN	1974 Aankoop van machines, meubilair en ander materieel door bemiddeling van het C.B.B.: Credieten op de rekening	
		per lijn par 1104	per artikel 1104
12.51	9. Studies en onderzoekingen		30.250
12.52	Wetenschappelijke publikaties: 7. Koninklijke Academiën voor Geneeskunde		1.306
12.53	Toelagen aan het Fonds voor Medisch Wetenschappelijk Onderzoek		235.695
12.55	Toelagen aan de universitaire centra voor kankerbestrijding, om op afdoende wijze de wetenschappelijke activiteit van deze instellingen te steunen		311.000
12.59	Specifieke uitgaven van het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en van de laboratoria		17.600
	Totaal voor § 2		334.1.03
	Totaal voor hoofdstuk I		433.591
HOOFDSTUK III.			
INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.			
33.50	Prijzen der prijsvragen en stichtingen van de Koninklijke Academiën voor Geneeskunde		165
33.51	Staatstussenkomst in de prijs per dag verpleging in de universitaire ziekenhuizen, ingevolge de toepassing van artikel 12, § 3 van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren) (Het op 31 december beschikbare saldo mag op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden, om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel.)		653.243
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.			
34.50	Dijdraaie aan het Internationaal Centrum voor Kankeronderzoek te Lyon		10.400
	Totaal voor hoofdstuk III		663.808
HOOFDSTUK V.			
AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
74.01	Aankoop van machines, meubilair en ander materieel door bemiddeling van het C.B.B.: 8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria		866
74.02	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.: i. Koninklijke Academiën voor Geneeskunde 8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria	85 550	635
74.03	Aankoop van meubilair en ander materieel niet leverbaar door het C.B.B.: 7. Koninklijke Academiën voor Geneeskunde 8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria	325 25.110	25.435
74.04	Aankoop van vervoermiddelen te land: 8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria		600
74.10	Aankoop van vervoermiddelen te water: 8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria		100
	Totaal voor hoofdstuk V		21.636
	Totaal voor Deel I. -- Volksgezondheid		1.125.035

(En milliers de francs.)

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES

1973 Kredietene • Crédits (korute iJr-!) (ann". Amb.)	19-2 Uirgaven • Dippl'Uses (vorige ialcn) (annëkj 4ntä.)	LIBELIES	Art.
20.487	21.246	9. Etudes et enquêtes	1% .51
1.265	1.161	Publications scientifiques: 7.. Académies Royales de Médecine.	12.5%
196.724 (6.5S5)	161.200	Subside au Fonds de la Recherche Scientifique Médicale	12.54
30.000	30.000	Subsides aux centres anticancéreux universitaires en vue d'aider de façon efficace l'activité scientifique de ces institutions.	12.55
14.000 (40)	12.000	Dépenses spécifiques de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et des laboratoires . . .	12.59
278.932 (6.625)	240.447 (86)	Total pour le § 2.	
364.334 (6.625)	316.482 (86)	Total pour le chapitre I.	

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus: aux ménages.

262	200	Prix des concours et fondations des Académies Royale! de Médecine	33./i0
448.000	379.412	Intervention de l'Etat dans le prix de la journée d'entretien des hôpitaux universitaires prévue par l'article 12, §" de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures). (Le solde disponible au 31 décembre peut être reporté à l'année budgétaire suivante pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)	33./i1
8.740	8.997	Transferts de revenus à l'étranger Cotisation au Centre International de Recherche sur le Cancer à Lyon	34.50
457.002	388.609	Total pour le chapitre III.	

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

670	793	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.:	74.01
85	50	8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires.	
792	610	Achat de machines non livrables par l'O.C.F.:	74.02
140	95	7. Académies Royales de Médecine.	
111.000	17.8W	8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires.	74.03
400	1ü0	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :	74.04
---	---	7. Académies Royales de Médecine.	
---	---	8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires.	74.10
---	---	Achat de moyens de transport terrestre:	
---	---	8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires.	
---	---	Achat de moyens de transport maritime et fluvial:	
---	---	8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires.	
839.423 (6.625)	72L61S (86)	Total pour le chapitre V.	
---	---	Total pour la Partie I. - Santé publique.	

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	TEKSTEN	1974 Aangeworpen krediet. Crédits o/b.w.	
		per lillen parlittera	puonilid pa, artUle

DEEL II.

CEZIN.

HOOFDSTUK J.

CONSULTATIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. - *LontIJ en sociale tasi*.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen - Inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer ingeval van overlijden - alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp personeel, in dienst door werkongeval getroffen):	
	• Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien	7.280
	Totaal voor § 1	7.280

§ 2. - *A allkoop van niet-duurzame goederen en l'un diensten.*

12.50	Allerhande verbruiks uitgaven niet vermeld onder de andere artikels van hoofdstuk I:	
	4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien	1.725
12.51	Studies en endersoekingen :	
	4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien	9.602
12.52	Wetenschappelijke publicaties:	
	4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien	1.300
	Totaal voor § 2	12.527
	Totaal voor hoofdstuk I	19.807

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSCOEDEREN.

74.01	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.:	
	4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien	120
74.02	Aankoop van machines niet teverbaar door het C.B.D.:	
	4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien	120
74.03	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.:	
	•• Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien	60
	Totaal voor hoofdstuk V	300
	Totaal voor Deel II. - Gezin.	20.107

(En milliers de francs.)

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

1 ^{re} J. Kredittu - Cridju (XOri:cjuen) --.fr.)	ml Uia ten - Dlgmses (vorise jaren) (dabuns, altér.)	LIBELLES	All.
--	---	----------	------

PARTIE II.

FAMILLE.

CHAPITRE J.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. - Salaires et charges sociales.

		Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):	11.03
7.100	6.595	4. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille.	
<hr/>	<hr/>	Total pour le § 1.	
7.100	6.595		

§ 2. - Achats de biens non durables et de services.

		Dépenses de consommation généralement quelconques non reprises dans d'autres articles du chapitre I:	12.50
1.560	1.539 (400)	4. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille.	
		Etudes et enquêtes:	12.61
7.789	5.000	4. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille.	
		Publications scientifiques:	12.52
1.150	900	4. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille.	
<hr/>	<hr/>	Total pour le § 2.	
10.499	7.439 (400)		
<hr/>	<hr/>	Total pour le chapitre I.	
17.599	14.034 (400)		

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

		Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de r.O.C.F.:	74.01
60	129	4. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille.	
		Achat de machines non livrables par l'O.C.F.:	74.02
190	67	4. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille.	
		Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par r.O.C.F.:	74.03
20	35	4. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille.	
<hr/>	<hr/>	Total pour le chapitre V.	
260	231		
<hr/>	<hr/>	Total pour la Partie II. - Famille.	
17.850	14.265 (400)		

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN •

(In duizendfranken)

Art.	TEKSTEN	1914 A3n,11,C1"RU:1-d- ktdlCttft Credus sollJcltts	
		per litten. Bl, littra	per anikel pa, anzicle

DEEL III.

LEEFMILIEU.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 2. - Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.51	Studies en onderzoekingen	
	8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie	3.000
12.53	Om het even welke uitgaven betreffende de controle van het oppervlaktewater en het uitvoeren van onderzoekingen en proeven in verband met de zuivering van het afvalwater en met de auto-epuratie	3.660
12.56	Bestrijding van de luchtverontreiniging, — Allerhande uitgaven betreffende monstername en ontleding van in de lucht geloosde stoffen of van verontreinigde geachte lucht, proefnemingen met toestellen of inrichtingen die een verontreiniging kunnen veroorzaken of bestemd zijn om die te bestrijden, bijdragen of toelagen aan onderzoekingsorganismen of openbare diensten in het raam van de bij de wet bepaalde activiteiten, toelagen aan erkende organismen wier activiteit bijdraagt tot de bestrijding van de luchtverontreiniging; documentatie en voortlichting omtrent problemen inzake luchtverontreiniging; huur van mechanografische installaties — alsmede alle uitgaven in verband met de bestrijding van geluidshinder en bodemverontreiniging	20.000
12.57	Allerhande uitgaven voortvloeiend uit de actie — ontleding van het zwaveldioxyde in de atmosfeer — gevoerd in het raam van de wetenschappelijke en technische Europese samenwerking	2.500
12.58	Allerhande uitgaven voortvloeiend uit de werking van de Interministeriële Commissie voor het Waterbeleid	6.837 "
	Totaal voor § 2	35.997
	Totaal voor hoofdstuk I	35.997

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

74.03	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.D.B.:	
	D. Inspectie van de Luchtverontreiniging	20.900
	Totaal voor hoofdstuk V	20.100
	Totaal voor Deel III. - Leefmilieu	66.897
	Totaal voor sectie VII. - Wetenschapsbeleid	1.202.039
	TOTAAL VOOR TITEL I. - GEWONE UITGAVEN VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET CSZIX	16.345.324

(En milliers de francs, s.)

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

1973	1972	LIBELLE	Art
Kredieeen - C.e.Jrtl (eorige [aren] (arocif asq:..))	Fig2v(r.: - Dépenses (venge jareru <-nnt't'slat".)		

PARTIE III.

ENVIRONNEMENT.

CHAPITRE 1.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 2. - Achats de biens ¹¹⁰¹¹ durables et de services.

1.900	990	Etudes et enquêtes: 8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie.	12.51
3.130	3.261	Dépenses généralement quelconques concernant le contrôle des eaux de la surface, les recherches et essais relatifs à l'épuration des eaux usées et à l'auto-épuration.	12.53
13.440	9.000	Lutte contre la pollution atmosphérique. - Dépenses généralement quelconques relatives au prélèvement et à l'analyse des substances émises dans l'air ou de l'air présumé pollué, aux essais d'appareils ou de dispositifs susceptibles de créer une pollution ou destinés à la combattre, à des interventions ou des subsides en faveur d'organismes de recherches ou de services publics dans le cadre des activités prévues par la loi, à des subsides en faveur d'organismes agréés dont l'activité tend à promouvoir la lutte contre la pollution de l'air; documentation et information sur les problèmes de la pollution de l'air; location d'installations mécanographiques -- ainsi que toutes dépenses relatives à la lutte contre le bruit et la pollution du sol.	12.56
2.000	1.825	Dépenses généralement quelconques résultant de l'action - analyse de l'anhydride sulfureux dans l'atmosphère - réalisée dans le cadre de la coopération scientifique et technique européenne.	12.57
6.130 (578)	2.349	Dépenses généralement quelconques résultant du fonctionnement de la Commission interministérielle de l'Eau.	12.58
26.600 (578)	17.425	Total pour le § 2.	
26.600 (578)	17.425	Total pour le chapitre J.	

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

24.300 (17)	6.113	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par J.O.C.F.: 0. Inspection de la Dilution atmosphérique.	74.03
24.300 (11)	11.773	Total pour le chapitre V.	
50.900 (5951)	24.108	Total pour la Partie III. -- Environnement,	
008.1H2 (7.220)	7(3.081 (15Gi	Total pour la section VII. --- Politique scientifique.	
15.000.05U (311.321)	12.204.554 (Jü.G01)	TOTAL POUR LE TITRE I. -- DEPENSES ORDINAIRES DU MINISTRE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.	

TITEL II. - BUITENGEWONE UITGAVEN.

(In duizendranken frank.)

Art.	TEKSTEN	VASTLEGGINGEN. - ENGAGEMENTS			
		Vastleggingen 1973	1974	1975	1976
1	2	3	4	5	6

SECTIE 1.

VOLKSGEZONDHEID.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

61.81	Toelagen voor de opbouw, de herconditionering, de uitrusting en de apparatuur van ziekenhuizen, en voor het bouwen, vergroten, verbouwen, uitvoeren van grote herstellingswerken, uitrusting en eerste meubilering van gesloten psychiatrische inrichtingen of diensten (private sector)	503.421	218	1.110.000	—
61.82	Rijksbijdragen in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten door de particuliere sector	129.967	11.475	270.000	330.000
61.83	Toelagen aan instellingen van openbaar nut en aan verenigingen zonder winsovermerken voor het bouwen, vergroten, verbouwen of grote herstellingswerken, uitrusting en eerste meubilering van kribben en kinderbewaarplaatsen	1.962	81.999	10.000	60.000
61.84	Subsidie aan de Vereniging van het Rode Kruis van België als Staatstussenkomst in de kosten van de inrichting, uitbreiding en uitrusting van het Nationaal Instituut van het Bloed	—	14.904	—	—
51.86	Toelage aan de instelling van openbaar nut Rusthuis voor gewezenpolitieke gevangenen en gewezen krijgsgevangenen voor de uitbreiding van het rust- en herstellingshuis te Sint-Ode	25.000	2.000	12.000	12.000
51.86	Rijksbijdragen in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten en van tehuizen voor kort-verblijf van gehandicapten	41.434	53.251	45.000	70.000
61.90	Toelagen voor de opbouw, de herconditionering en de uitrusting van rustoorden voor bejaarden (private sector)	—	10.000	200.000	—
51.111	Staatstussenkomst in de kosten der werken die noodzakelijk geworden zijn ingevolge de van kracht zijnde reglementering betreffende de beveiliging tegen brand	279	4.721	20.000	—

(En milliers de francs.)

TITRE II - DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ORDONNANCE EN CAUTION - 01. DONNANCES EN CAUTION					
ORDONNANCE EN CAUTION 1m	MONTANT 1973 Affectation 1973		Niveau 1974	LIBELLES	Art
	ORDONNANCE EN CAUTION 1m	Affectation 1973			
7	41.433	110.000	10	11	12

SECTION I.

SANTE PUBLIQUE.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

4.70.773	41.433	110.000	—	Subsides pour la construction, le reconditionnement, l'équipement et l'appareillage d'hôpitaux, et pour la construction, l'aménagement, la transformation, l'exécution de grosses réparations, l'équipement et le premier ameublement d'établissements ou services psychiatriques fermés (secteur privé).	51.81
97.515	4.32	190.000	310.000	Subventions de l'Etat au secteur privé pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques.	51.82
4.030	18.00	10.000	35.000	Subventions à des établissements d'utilité publique et à des associations sans but lucratif pour la construction, l'agrandissement, la transformation ou les grosses réparations, l'équipement et le premier ameublement de crèches et de pouponnières.	51.83
662	9.536	—	300	Subside à l'Association de la Croix-Rouge de Belgique à titre d'intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement, d'extension et d'équipement de l'Institut national du Sang.	IB.84.
—	14.109	20.000	14.000	Subside à l'Etablissement d'utilité publique Maison de Cure pour ex-prisonniers politiques et ex-prisonniers de guerres pour l'extension de la maison de cure et de convalescence à Sainte-Ode.	51.85
24.500	10.750	30.000	70.000	Subventions de l'Etat pour la construction, l'aménagement, l'aménagement, la modernisation et l'équipement de homes pour handicapés adultes isolés et de homes de court séjour pour handicapés.	51.86
—	—	145.000	—	Subsides pour la construction, le reconditionnement et l'équipement des maisons de repos pour personnes âgées (secteur privé).	51.110
—	—	10.000	—	Intervention de l'Etat dans le coût des travaux rendus nécessaires par la réglementation en vigueur concernant la protection contre l'incendie.	61.111

TITEL II. - BLITE: 'CEWO: 'E LITCAVEI';

(In duizendtallen frank.)

Art.	TEKSTE;	VASTRIG(GJ-G) : : : - INGAGE,INTS			
		VJ:s.tl-n;en 1972 Engai-~' 1972	Mo-chligingen 1913 AKIO, is. Jāon 1973		Nieuwe m- hilit & QJ 1974 Awtori' tōm Muv, JI. 1974
			Q:~' (LJ: MUL; en kredietea Un hel 'ora- begroungs- jaar Crédit. r.ponts d- l'; nn:~ budg; t, ūre précédent	Aangepaste kudcten 1973 Aangepaste kudcten 1973 Crédit. 8d-pntx	
1	2	3	4	5	6

Vernogēsoverdrachten aan fondsen
en aan openbare Instellingen zonder bedrijfskarakter.

61.80	Jaarlijkse basisdotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot financiering van de toelagen toegékend voor rekening van de Staat " . . .	---	---	---	---
61.82	Toelagē aan het Fonds, Ingēsteld in 1930, om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten	---	---	---	---
61.83	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers voor het bouwen en uitrusten van een paviljoen bij het tehuis te Dilbeek, alsmede voor het inrichten van het oude gebouw (pro m.morie)	11.000	1.500	---	---

Vernogēsoverdrachten aan de gemeenten
en aan de provincien.

63.80	Terugbetaling aan de onvūrgeschikte besturen van de uitgāven die veroorzaakt werden door de centrale Inrchtting der televerbindingen van het bij het nationaal plan voor dringende geneeskundige hulpverlening voorzien eenvormig oproepstelsel (de betaling zal rechtstreeks aan de leveranciers mogen geschieden)	313	5.429	---	2.000
63.81	Toelagen voor de opbouw, de hercondtionering, de uitrusting en de apparatuur van ztekenhutten, en voor het bouwen, verginten, verbouwen, uitvoeren van grote herstellingswerken, uitrusting en eerste reuebfjerting van gesloten psychiatrische Inrchttingen of diensten (publctke sector):	211.295	1.058	470.000	---
63.82	Rijksbijdragen aan de ondergeschikte besturen in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale Inrchttingen voor Intellectueel of fysisch gehandcapten alsmede van homes voor alleenstaande volwassen gehandcapten en van tehulzen voor kort-verblijf van gehandcapten	7.410	29.234	30.000	30.000
63.&3	Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoerting van de gewone werken tot bevorderting van de openbare hygiēne en de volksgezondheid	1.350	2(),384	---	23.000
63.87	Toelage ten gunste van de Commissie van Openbare Onderstand van Luik voor het bouwen van een herbergingsvluge! op het plein van Droixhc, bestemd voor z.lcken aangetast door nasieep aan de voortbewellingsorganen, te wijten aan poliomyelitis of andere zkteoerzuken liebbend (prQ mOllori.).	---	---	---	---

(En milliers de francs.)

TITRE II. - DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

ORDONNANCES - CRÉDITS - AUTORISATIONS				LIBELLES	Art.
Ordonnances 1972	Crédits 1973	Autorisations 1973	Crédits 1974		
7	1	9	10	11	12

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

—	—	—	2.908.000	Dotation annuelle de base au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée au financement des subsides accordés pour compte de l'Etat.	61.80
30.000	—	30.000	30.000	Allocation au Fonds institué en 1930 et destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose.	61.82
4.677	4.822	3.000	—	Subsides à l'Œuvre nationale des Anciens Combattants et Victimes de la guerre pour la construction et l'équipement d'un pavillon au home de Dilbeek, ainsi que pour l'armement de l'ancien bâtiment (pour mémoire).	61.83

Transferts de capitaux aux communes
et aux provinces.

77	1.050	1.000	1.000	Remboursement aux administrations subordonnées des dépenses occasionnées par l'installation centrale de télécommunications du système d'appel unifié prévu par le plan national d'aide médicale urgente (le paiement pourra être effectué directement aux fournisseurs).	63.80
325.043	261.116	350.000	—	Subsides pour la construction, le reconditionnement, l'équipement et l'ajustement d'hôpitaux et pour la construction, l'agrandissement, la transformation, l'exécution de grosses réparations, l'équipement et le premier ameublement d'établissements ou services psychiatriques fermés (secteur public).	63.81
1.100	12.000	20.000	35.000	Subventions de l'Etat aux administrations subordonnées pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques ainsi que de homes pour handicapés adultes isolés et de homes de court séjour pour handicapés.	63.82
3.321	8.103	8.000	8.000	Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publique.	63.83
241	2.688	—	—	Subside en faveur de la Commission d'Assistance publique de Liège pour la construction à la place de Drolx d'une aile d'hébergement, destinée aux malades atteints de séquelles à l'appareil locomoteur, dues à la poliomyélite ou ayant une autre étiologie (pour mémoire).	63.87

TITEL II - BIJZONDERE UITGAVEN.

(In duizend frank.)

Afl.	TEKSTEN	VASTLEGINGEN - ENGAGEMENTS			
		Voorjaar 1972	Maandelijkse 1m Alfabetisch 1973	1973	Nieuw 1974
1	2	J	4	S	,

63.88	Staatssubsidie in de kosten der werken die noodzakelijk te worden zijn ingevolge de van kracht zijnde reglementering betreffende de beveiliging tegen brand	10.791	87.699	20.000	—
	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.				
64.81	Toelagen voor het bouwen van ziekenhuizen door de Vrije Universiteiten (instellingen van openbaar nut)	450.000	312	850.000	—
	Totale voor hoofdstuk III	1.402.252	333.184	3.037.000	517.000

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan gezinnen.

82.80	Terugvorderbaar voorschot toegekend aan het Rode Kruis van België om het bij te staan bij zijn ondernomen inspan- ningen tot reorganisatie en sanering (pro memorie)	—	—	—	—
	Totale voor hoofdstuk V	—	—	—	—

HOOFDSTUK VI.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

01.80	Bijzondere spectraalsanering ten voordele van de burgerlijke ingenieurs en conducteurs behorend tot de technische diensten	1.500	2.558	—	1.500
	Totale voor hoofdstuk VI	1.500	2.558	—	1.500
	Totale voor sectie J - Volksgezondheid	1.403.762	335.742	3.037.000	528.500

(En milliards de francs.)

TITRE fi. - DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ORDONNANCIER INGEN. - O/WONN. INCITEMENTS					
	Multipl. 1973 NaqruuLOOL 1973		Nieuwe mac:hijjill'D U74		
Otdosmad- ~ 1972 C-m- Im	~ tndietca yod ba. worige ~ jaar. CrUifl nporih d.r. ~ .. ~ ..	~ kpediooa. Im - CrUifl ddpjh 1973	Naqruu4Pou ~ .. 1974	LiaELLES	Ans
7	8	9	10	11	12

15.661	5.5M	20.000	—	Intervention de l'Etat dans le coût des travaux rendus nécessaires par la réglementation en vigueur concernant la protection contre l'incendie.	63.88
				Transferts de capitaux à l'enseignement libre.	
453.374	169.704-	1.750.000	—	Subsides pour la construction d'établissements par les Universités libres (établissements d'utilité publique).	64.81
1.430.982	325.128	3.177.000	3.411.300	Totaux pour le chapitre III.	

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits aux ménages.

5.000	—	—	—	Avance remboursable consentie à la Croix-Rouge de Belgique en vue de l'assister dans l'effort de réorganisation et d'assainissement entrepris (pour mémoire).	82.80
6.000	—	—	—	Totaux pour le chapitre V.	

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

834	3.224	—	1.500	Allocation particulière de spécialisation au profit des Ingénieurs civils et des conducteurs appartenant aux services techniques.	01.80
834	3.224	—	1.500	Totaux pour le chapitre VI.	
1.436.816	328.352	3.177.000	3.412.800	Totaux pour la section I. - Santé publique.	

TITEL II. - BUITEXGEWONE UITGAVEN.

(In duizendfranken.)

		VASTLEGINGEN - EINGANGSDIEN			
		Machtingen 1973		Machtingen 1974	
		Aulorij 1-7J		Aulorij 1-7J	
Azi.	TEKSTEN	V. uitbreidingen 1972	Overdracht van het vorige begrotingsjaar	Aanwinst 1973	Overdracht van het vorige begrotingsjaar
1	2	3	4	5	6
			CrUits rqort. d,rahlfü lnødnme fJru-dnrte II	crUi" adapta 1973	1974 - Allaritou 1974

SECTIE II

LEEFMILIEU.

HOOFDSTUK III

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

51.80	Subsidies aan de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, aan de ondergeschikte openbare besturen of verenigingen van ondergeschikte openbare besturen voor studies en voor de uitvoering van aUe werken met het oog op de aanleg, uitbreiding of verbouwing van watertedtingen en zuiveringsstations voor drinkwater	158.541	115.376	399.000	427.000
51.87	Dotatie aan de maatschappijen voor zuivering van afvalwater als eerste bedrijfskapitaal ter uitvoering van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging (pro memorie)	---	---	---	---
51.88	Tussenkost in de kosten van studies en van aanleg van de instellingen voor zuivering van afvalwater die afhangen van de private bedrijven en financiering van de compensatiemaatregelen getroffen ten gunste van maatschappijen voor zuivering van afvalwater, voorzien bij de artikels 33 en 35, § 1 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging	---	---	10.000	100.000
51.89	Herstelvergoedingen door de Staat te betalen bij toepassing der bepalingen van artikel 6 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het grondwater	---	---	2.000	3.000

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

61.85	Overdracht aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie	---	---	---	---
61.87	Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hlander :	---	---	---	---

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

63.84	Subsidies aan de ondergeschikte besturen, aan verenigingen van ondergeschikte besturen en aan de drie maatschappijen voor zuivering van afvalwater voorzien bij artikel 8 "an de wet van 26 maart 1971, voor de uitvoering van alle werken met het oog op de zuivering der rioolwaters en de verbetering van de toestand der wateren	20.312	2.284	3\14.000	164.000
-------	--	--------	-------	----------	---------

(En milliers de francs.)

TITRE II. - DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ORDONNANCEMENT. - ORDONNANCEMENTS				LIBELLES	An.
Ordonnances 1971	Machti & Dem 1973 Aktoru#oru 1973		Nieuwe Ochti & Gen 1974. Alzms. J. OIU PIO'wks 1974		
	1972	1973		1973	
7	8	9	10	11	12

SECTION II.

ENVIRONNEMENT.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

178.558	37.805	235.000	295.000	Subsides à la Société Nationale des Distributions d'Eaux, aux administrations subordonnées ou aux associations d'administrations subordonnées pour études et exécutions de travaux généraux ou quelconques relatifs à l'établissement, l'extension ou le remaniement des distributions d'eaux et de stations d'épuration d'eaux potables.	51.80
—	30.000	—	—	Dotation aux sociétés d'épuration des eaux usées à titre de fonds de roulement de départ en exécution de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution. (POIT ménaire).	51.87
—	—	5.000	50.000	Intervention dans le coût des études et des constructions des installations d'épuration des eaux usées relevant des entreprises privées et financement des mesures de compensation prises en faveur de sociétés d'épuration des eaux usées, prévus aux articles 33 et 35 § 2 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution.	51.88
—	—	2.000	3.000	Indemnités de réparation à payer par l'Etat en application de l'article 6 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines.	51.811
583.275	—	563.000	563.000	Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.	
—	—	563.000	563.000	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.	61.85
—	—	1.000.000	1.000.000	Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.	61.87
3.648	26.738	100.000	310.000	Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.	
				Subsides aux administrations subordonnées, aux associations d'administrations subordonnées et aux trois sociétés d'épuration des eaux usées prévues par l'article 8 de la loi du 26 mars 1971, pour l'exécution de tous travaux relatifs à l'épuration des eaux d'égouts et à l'amélioration de l'état des eaux.	63.84

TITEL II. - BUITENGEWONE UITGAVEN.

(In duizend Talen Frank.)

An.	TEKSTEN	VASTIEGGINGEN. - ENGAGEMENTS			
		V. 2/ Im	Machlijini 11/73 11/73	1973	Nm. 1973
63.85	Subsidies aan verenigingen van ondergeschikte besturen met het oog op de uitvoering van uitzonderlijke saneringswerken	—	6.036	—	6.000
63.86	Subsidies aan de Samenwerkende Maatschappij Association pour l'amélioration des cours d'eaux non navigables de la province de Liège, voor de zuivering van het afvalwater van het industrieel bekken van de Vesder (pro memorie)	—	25.000	—	—
	Totaal voor hoofdstuk III	178.853	148.696	805.000	700.000
HOOFDSTUK IV.					
DIRECTE INVESTERINGEN.					
71.80	Verwerving van gronden en gebouwen met het oog op de bescherming van het grondwater dat gebruikt wordt voor de drinkwatervoorziening	—	—	2.000	3.000
Werken.					
73.80	Aanleg door de Staat van het net der toevoertednigen van het water van de afdamming van Nisramont naar de gemeentelijke netten van de provincie Luxemburg	56.032	18.911	15.000	30.000
73.81	Bouwen door de Staat van een moerriool voor Dlijverheidsafvalwater langs het Albertkanaal	877.686	11.067	500.000	400.000
73.82	Bouwen voor rekening van de Staat van spaarbekkens (pro memorie)	—	—	—	—
Aankoop van duurzaam materieel.					
74.81	Aankoop van materieel voor de studie en de bestrijding van de waterverontreiniging (pro memorie)	—	1.000	1.000	—
	Totaal voor hoofdstuk IV	933.718	30.978	518.000	433.000
	Totaal voor sectie II. - Leefmilieu	1.112.571	179.674	1.323.000	1.133.000
	TOTALEN VOOR TITEL II. - BUITENGEWONE UITGAVEN VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.	2.518.323	515.416	4.360.000	1.661.500

(En milliers de francs.)

TITRE II. - DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

O&DONNANCERINCEN. - ORDONNANCE-MENTS				LIBELLES	A.L.
7	Mach-1973 A.oto~ 1973		Nouve machriainyn 1974		
	8	9			
1.230	2.806	2.000	4.700		
—	6.000	—	—		
766.711	102.349	1.907.000	2.225.700		

Subsides aux associations d'administrations subordonnées pour l'exécution de travaux exceptionnels d'assainissement. 63.86

Subsides à la Société Coopérative. Association pour l'amélioration des cours d'eau navigables de la province de Liège, pour l'épuration des eaux usées du bassin industriel de la Vesdre (pour mémoire). 63.86

Totaux pour le chapitre III.

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Achat de terrains et bâtiments en vue de la protection des eaux souterraines susceptibles d'être utilisées pour la distribution d'eau alimentaire. 71.80

Travaux.

Construction par l'Etat du réseau des conduites d'adduction de l'eau du barrage de Nisramont vers les réseaux communaux de la province du Luxembourg. 73.80

Construction par l'Etat d'un collecteur destiné à recevoir les eaux usées industrielles le long du canal Albert. 73.81

Construction pour le compte de l'Etat de bassins réservoirs (pour mémoire). 73.82

Achats de matériel durable.

Achat de matériel pour l'étude et la lutte contre la pollution des eaux (pour mémoire). 74.81

553.507	585.082	340.000	823.000
---------	---------	---------	---------

Totaux pour le chapitre IV.

1.320.218	687.431	2.247.000	3.048.700
-----------	---------	-----------	-----------

Totaux pour la section II. -- Environnement.

2.767.034	1.015.783	5.424.000	6.461.500
-----------	-----------	-----------	-----------

TOTAUX POUR LE TITRE II. - DEPENSES EXTRAORDINAIRES OU MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.

TITEL III.

INTELLINCEN VAN OPENBAAR NUT.

Fonds voor de bouw van ziekenhuizen
en medisch-sociale inrichtingen.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Fonds de construction d'institutions hospitalières
et médico-sociales.

4. ONTVANGSTEN.

(In duizendrallen frank. - En milliers de francs.)

4. RECETTES.

Art.	TEKSTEN	1974 per artikel par article	1973 vermoedelijke prismées	1972: gedane rfeerde	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 41.					CHAPITRE 41.	
411.01	Opbrengst van diverse verkopen	---	---	---	Produits de ventes diverses.	411.01
05	Terugvordering van niet-verschuldigde uitbetalingen	10	---	---	Récupération des paiements indus	05
li	Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit schade berokkend aan motorvoer- tuigen	10	---	---	Récupérations de toutes natures resul- tant de dégâts causés aux véhicules.	li
12	Terugvordering van toelagen wegens verandering van bestemming	---	---	---	Récupérations de subsides par suite de changement d'affectation.	12
13	Diversen	---	---	---	Divers	13
412.01	Opbrengst van de verkoop van doku- menten	---	---	---	Vente de documents	412.01
413.01	Intresten op beleggingen:				Intérêts sur placements:	413.01
a)	zichtrekening	---	---	---	a) compte à vue;	
b)	termijn rekening	---	---	---	b) à terme;	
c)	leningen	---	---	---	c) prêts.	
414.04	Schenkingen en legaties	---	---	---	Donations et legs	414.04
Totalen voor hoofdstuk 41		20	---	---	Totaux pour le chapitre 41.	
HOOFDSTUK 44.					CHAPITRE 44.	
442.00	Opbrengsten der leningen	---	---	---	Produit des emprunts.	442.00
01	Op lange termijn	---	---	---	A long terme	01
02	Halflange termijn	---	---	---	Moyen terme	02
03	Korte termijn	---	---	---	Court terme	03
443.01	Terugbetaalbare voorschotten	---	---	---	Avances remboursables	443.01
444.01	Terugbetaling van de toegestane lenin- gen	---	---	---	Remboursement des prêts consentis	444.01
04	Terugbetaling op verhaalbare voerschot- ten verleend aan het personeel	---	---	---	Remboursement sur avances récupéra- bles accordées au personnel.	04
05	Terugbetaling op verhaalbare voerschot- ten toegestaan aan of voor rekening van derden	---	---	---	Remboursement sur avances récupéra- bles consenties à ou pour compte de tiers.	05
Totalen voor hoofdstuk 44		---	---	---	Totaux pour le chapitre 44.	
HOOFDSTUK 45.					CHAPITRE 45.	
450.01	Staatsschenkingsomst				Intervention de l'Etat;	460.01
a)	niet terugvorderbare	3.235.806	---	---	a) à fonds perdus;	
b)	ten titel van terugvorderbare voer- schotten	---	---	---	b) à titre d'avances récupérables.	
Totalen voor hoofdstuk 45		3.235.806	---	---	Totaux pour le chapitre 45.	
HOOFDSTUK 49.					CHAPITRE 49.	
4110.03	Liggende gelden	100	---	---	Fonds en souffrance	490.03
Totalen voor hoofdstuk 49		100	---	---	Totaux pour le chapitre 49.	
Totalen voor de ontvangsten		3.235.926	---	---	Totaux pour les recettes.	

Fonds voor de bouw van ziekenhuizen
en medisch-sociale inrichtingen.Fonds de construction d'institutions hospitalières
et médico-sociales.

5. UITGAVEN.

(In duizendtallen frank. - En milliers de francs.)

5. DEPENSES.

Art.	TEKSTEN	t1174 per artikel par article	t973 voorzieae prévu	t972 werkelijke réels	1 =	LIMELLES	Art.
HOOFDSTUK 51.						CHAPITRE "I.	
511.01	Bezoldigingen van het kaderpersoneel	---	---	---		Rémunération du personnel de cadre	511.01
02	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	12,422	---	---		Rémunération du personnel de complément	02
03	Pensioenlasten	---	---	---		Charges de pensions	03
04	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. - Patroonsaandeel	984	---	---		Charges sociales dérivant de la législation sociale. - Part. patronale	04
06	Sociale dienst	---	---	---		service social	06
07	Beroepsvorming	---	---	---		Formation professionnelle	07
08	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	100	---	---		Indemnités couvrant des charges réelles	08
09	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken:					Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :	09
a)	overuren	100	---	---		a) heures supplémentaires	
10	Forfaitaire erelonen	500	---	---		Honoraires forfaitaires	10
512.02	Leden van commissies	---	---	---		Membres de commissions	512.02
03	Controleorganen van de Staat	47	---	---		Organes de contrôle de l'Etat	03
513.01	Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard	160	---	---		Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature	513.01
02	Verplaatsingen	800	---	---		Déplacements	02
Totalen voor hoofdstuk 51		15.103	---	---		Totaux pour le chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52.						CHAPITRE 52.	
521.01	Huur van lokalen en bijkomende lasten	1.100	---	---		Loyer des locaux et charges complémentaires	521.01
02	Huren van mateneel en meubilair	---	---	---		Location de matériel et de mobilier	02
03	Onderhoud en herstel van lokalen	700	---	---		Entretien et réparation de locaux	03
04 a)	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	---	---	---		a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	04
h)	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling (inbegrepen de huur van garages)	1.000	---	---		b) Dépenses relatives à l'utilisation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme (y compris la location de garages)	
05	Verzekeringen	20	---	---		Assurances	05
06	Belastingen, gemeente- en provincietaksen	---	---	---		Impôts, taxes communales et provinciales	06
07	Verbruiksuitgaven :					Produits de consommation :	07
a)	Brandstoffen	---	---	---		a) Combustibles	
b)	Elektrische energie	---	---	---		b) Energie électrique	
c)	Water	---	---	---		c) Eau	
d)	Gas	---	---	---		d) Gaz	
e)	Telefoon	1.500	---	---		e) Téléphone	
08	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen	---	---	---		Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables	08
09	Verscheidene	100	---	---		Divers	09
522.01	Allerhande bureaunkosten	5.000	---	---		Frais de bureau généralement quelconques	522.01
524.01	Honoraria van advocaten, experten, pleitbezorgers, deurwaarders (met inbegrip van provisionele voorschotten), gerechtskosten, schade en interesten, ryalatigheidsinteresten, boeten, enz.	100	---	---		Honoraires d'avocats, d'experts, d'avoués, dhuissiers (y compris les avances provisionnelles), frais de justice, dommages-intérêts de retard, amendes, etc.	524.01
525.01	Interesten op leningen (niet limitatief)	---	---	---		Intérêts sur emprunts (non limitatif)	525.01
02	Makelaarslonen en kosten	---	---	---		Courtages et frais	02
03	Interesten en lasten op terugbetaalbare voorschotten (niet limitatief)	---	---	---		Intérêts et charges sur avances remboursables (non limitatif)	03
Totalen voor hoofdstuk 52		11.520	---	---		Totaux pour le chapitre 52.	

S. UITGAVEN.

(In duizendrallen frank. - En milliers de francs.)

5. DEPENSES.

Art.	TEKSTEN	1974 per amk- 1'4' artik	1913 veoraiene p.hnus	1972 wukelij- e.Uu	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 53.					CHAPITRE 53.	
533.03	Onzeigeningen in verband met de Rijksinstellingen voor geesteszieken	55.000	---	---	Expropriations relatives aux établissements de l'Etat pour malades mentaux.	633.03
534.01	Terugbetalingen van te veel geïnde gelden (niet limitatief)	---	---	---	Remboursements de trop-perçu (non limitatif)	534.01
02	Niet invorderbare schulden	---	---	---	Créances irrécouvrables	02
535.02	Tussenkost van het fonds in de rentelasten van de door derden aangegane leningen voor de financiering van werken	72.000	---	---	Intervention du fonds dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par des tiers pour le financement de travaux.	535.02
Totalen voor hoofdstuk 53		127.000	---	---	Totaux pour le chapitre 53.	
HOOFDSTUK 55.					CHAPITRE 55.	
650.01	Onroerende goederen : Aankopen en constructies (met inbegrip van de aankoop van gronden)	---	---	---	Immeubles: Acquisitions et constructions (y compris l'achat de terrains).	550.01
02	Roerende goederen:				Mobilier:	02
a)	Nieuwe aankopen	850	---	---	a) Acquisitions nouvelles.	
03	Machines :				Machines :	03
a)	Nieuwe aankopen	100	---	---	a) Acquisitions nouvelles.	
04	Materieel :				Matériel:	04
a)	Nieuwe aankopen	100	---	---	a) Acquisitions nouvelles.	
05	Autovoertuigen :				Véhicules automobiles:	05
a)	Nieuwe aankopen	463	---	---	a) Acquisitions nouvelles;	
06	Privételefoon :				Installations téléphoniques privées:	06
a)	Nieuwe aankopen	50	---	---	a) Acquisitions nouvelles.	
07	Bibliotheek	40	---	---	Bibliothèque	07
09	Diverse	50	---	---	Divers	09
Totalen voor hoofdstuk 55		1.653	---	---	Totaux pour le chapitre 55.	
HOOFDSTUK 56.					CHAPITRE 56.	
560.01	Delgingen van leningen (niet limitatief).	---	---	---	Amortissements d'emprunts (non limitatif).	560.01
03	Terugbetaling van voorschotten (niet limitatief)	---	---	---	Remboursements d'avances (non limitatif).	03
07	Voorschotten toegestaan aan het personeel	---	---	---	Avances consenties au personnel	07
08	Vuorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden (niet-limitatief)	---	---	---	Avances consenties à ou pour compte de tiers (non limitatif).	08
561.01	Leningen toegestaan aan derden voor de financiering van de bouwen verbouwwerken alsook van de kosten van uitrusting en apparatuur van de ziekenhuizen en de rustoorden	---	---	---	Prêts consentis à des tiers pour le financement des travaux de construction et reconditionnement ainsi que dans les frais d'équipement et d'appareillage des hôpitaux et des maisons de repos.	561.01
02	Niet terugvorderbare tussenkost aan derden voor de bouw en verbouwwerken alsook van de kosten van uitrusting en apparatuur van de ziekenhuizen en de rustoorden:				Interventions à fonds perdus au profit de tiers dans la construction et reconditionnement ainsi que dans les frais d'équipement et d'appareillage des hôpitaux et des maisons de repos :	02
f)	Globale vastleggingen tot 31 december 11173 (pro memoie)	---	---	---	a) Engagements globaux jusqu'au 31 décembre 1973 (pour met/wire).	
h)	Globale vastleggingen 1974	3.300.000	---	---	b) Engagements globaux 1974.	
c)	Vastleggingen gesplitst per lot	3.100.000	---	---	c) Engagements fractionnés par lot.	
d)	Verclteningskredieten	2.886.160	---	---	d) Crédits de liquidation.	
03	Toelagen aan derden en als tussenkost van het fonds in de aflossingslasten van de aangevang leningen voor de financiering van werken	11400	---	---	Subventions à des tiers à titre d'intervention du fonds dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés pour le financement de travaux.	03

5. UITGAVEN.

(In duizendrallen frank. - En milliers de francs.)

5. DEPENSES.

An.	TEKSTEN	1974 per artikel (Budget 1974)	1973 voorlopig limiet	1972 werklijk resultaat	LIBELLES	An.
561,04	Uitvoering van de waarborgen voor de schuldvorderingen die verband houden met de financiering van de bouw en verbouwwerken, alsook van de kosten van uitrusting en apparatuur van de ziekenhuizen en de rustoorden	--	--	--	Exécution de la garantie pour les créances relatives au financement des travaux de construction et de conditionnement ainsi que dans les frais d'équipement et d'appareillage des hôpitaux et des maisons de repos.	661,04
05	Financiering van de bouwen verbouwwerken, alsook van de kosten van uitrusting en apparatuur van de Rijksinstellingen voor geesteszieken:				Financement des travaux de construction, de reconditionnement, d'équipement et d'appareillage des établissements de l'Etat pour malades mentaux:	OS
	a) Globale vastleggingen tot 31 december 1973 (<i>Pro memoria</i>)	--	--	--	a) Engagements globaux jusqu'au 31 décembre 1973 (<i>pour mémoire</i>).	
	b) Globale vastleggingen 1974	--	--	--	b) Engagements globaux 1974.	
	c) Vastleggingen gesplitst per lot	179.000	--	--	c) Engagements fractionnés par lot.	
	d) Vereffeningskredieten	179.000	--	--	d) Crédits de liquidation.	
06	Studies	10.000	--	--	Etudes	06
	Totalen voor hoofdstuk 56:				Totaux pour le chapitre 56:	
	a) Globale vastleggingen tot 31 december 1973 (<i>Pro memoria</i>)	--	--	--	a) Engagements globaux jusqu'au 31 décembre 1973 (<i>pour mémoire</i>).	
	b) Globale vastleggingen 1974	3.300.000	--	--	b) Engagements globaux 1974.	
	c) Vastleggingen gesplitst per lot	3.279.000	--	--	c) Engagements fractionnés par lot.	
	d) Vereffeningskredieten	3.082.550	--	--	d) Crédits de liquidation.	
	HOOFDSTUK 59.				CHAPITRE 59.	
590.02	Bestemming van liggende gelden	100	--	--	Affectation des fonds en souffrance	590.02
	Totalen voor hoofdstuk 59	100	--	--	Totaux pour le chapitre 59.	
	Totalen voor de uitgaven:				Totaux pour les dépenses:	
	a) Globale vastleggingen tot 31 december 1973 (<i>pro memoria</i>)	--	--	--	a) Engagements globaux jusqu'au 31 décembre 1973 (<i>pour mémoire</i>).	
	b) Globale vastleggingen 1974	3.300.000	--	--	b) Engagements globaux 1974.	
	c) Vastleggingen gesplitst per lot	3.279.000	--	--	c) Engagements fractionnés par lot.	
	d) Vereffeningskredieten	3.235.926	--	--	d) Crédits de liquidation.	

TITEL IV. - AFZONDERIJKE SECTIE,

(In duizendtallen frank.)

Uit.	Lit.	Wille. nn besluit- lang	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1974 <i>Saldo, au 1^{er} juillet 1974</i>	Ontvangste- van het jaer - Rechte de Blau
------	------	----------------------------------	---------	--	---

DEEL J.

VOLKSGEZONDHEID.

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK 1.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

600	2	A	Fonds bestemd om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten (wetten van 1 augustus 1930 en 26 december 1956) :		
			Saldo's	104.000	
			Ontvangsten:		
			- van budgettaire oorsprong (art. 61.82 van de buitengewone begroting)		30.000 ¹
			Uitgaven:		
			- niet-patrimoniale		
600	3	A	Bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, tering- en kankerlijders) alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortspruitend uit terugvorderingsgedingen {wet van 27 juni 1966 gewijzigd bij de wet van 3 april 1965) :		
			Saldo's	—	
			Ontvangsten :		
			- van budgettaire oorsprong (art. 33.24 van de gewone begroting)	534.000	
			- bijzondere :		
			- niet-patrimoniale	30.000 ¹	
				564.000	
			Uitgaven :		
			- niet-patrimoniale		
600	e	A	Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg opgericht met het oog op de betaling van de kosten van huisvesting, onderhoud, behandeling en opvoeding van Belgische en buitenlandse gehandicapten alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortspruitend uit terugvorderingsgedingen (koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967) ;		
			Saldo's	213	
			Ontvangsten :		
			- van budgettaire oorsprong (art. 33.24 van de gewone begroting)	2.250.000	
			- bijzondere :		
			- niet-patrimoniale	—	
				2.250.000	
			Uitgaven :		
			- niet-patrimoniale		

(En milliers de francs.)

LIVRE IV. - SECTION PARTICULIÈRE.

Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo per 31 december 1974 — Solde au 31 décembre 1974	LIBELLES	Art.	Art.	Mode di- sinon
---	--	----------	------	------	-------------------

PARTIE I.

SANTÉ PUBLIQUE.

SECTION I.

DEPENSES DE L'ÉTAT SUR RESSOURCES AFFECTÉES.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTÉS PRINCIPALEMENT
PAR DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES.

		Fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose (lois des lois du 1930 et 26 décembre 19M) :	600	2	A
	104.000	Soldes.			
		Recettes :			
		- d'origine budgétaire (art. 61.82 du budget extraordinaire).			
30.000		Dépenses :			
		- non patrimoniales.			
		Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers (ahés, séquestrés à domicile, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement. (loi du 27 juin 1956 modifiée par la loi du 3 avril 1965) :	600	3	A
	—	Soldes.			
		Recettes :			
		- d'origine budgétaire (art. 33.24 du budget ordinaire)	534.000		
		- particulières :			
		- non patrimoniales	30.000		
		Dépenses :			
	564.000	- non patrimoniales.			
		Fonds de soins médico-socio-pédagogiques créé en vue du paiement des frais de logement, d'entretien, de traitement et d'éducation de handicapés belges et étrangers ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967) :	600	5	A
	—	Soldes.			
		Recettes :			
		- d'origine budgétaire (art. 33.24 du budget ordinaire)	2.250.000		
		- particulières :			
		- non patrimoniales	—		
		Dépenses :			
2.250.213		- non patrimoniales.			

TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SECIE..

(In duizendallen franko)

Afl.	Lijst.	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 19101 Saldo op 1 januari 1974	O-a.a.s.a.g. van bel. taal Lijst. t.k.t.v.
------	--------	-----------------------	---------	---	---

600	6	A	Speciaal fonds bestemd om de verliezen, aan te vullen die door het N.W.O.I., worden geleden in geval van vroegtijdig overlijden der geldnemers; (koninklijk besluit van 11 maart 1958):		
			Saldo's	1,000	
			Ontvangsten :		
			- van budgettaire oorsprong		—
			Uitgaven:		
			- niet-patrimoniale		
			Totale voor bootcruis I	105.213	2.844.000

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

660	1	A	Fonds tot verzekering van de werking van de technische dienst opgericht in de schoot van het Belgisch Nationaal Werk ter Bestrijding van de Tering (koninklijk besluit van 17 november 1931):		
			Saldo's	261	
			Ontvangsten;		
			- bijzondere:		
			- niet-patrimoniale		82
			Uitgaven:		
			- niet-patrimoniale		
660	2	B	Uitvoering van de Belgisch-Duitse overeenkomst van 28 september 1960 inzake vergoedingen ten gunste van Belgische onderdanen, die het slachtoffer zijn geweest van nationaal-socialistische vervolgingsmaatregelen (Belgisch-Duitse overeenkomst van 28 september 1960 en wet van 4 maart 1961):		
			Saldo's	994	
			Ontvangsten		—
			Uitgaven:		
			- niet-patrimoniale		
660	3	B	Reservefonds samengesteld in uitvoering van artikel 9. § I, van het koninklijk besluit van 23 november 1961, betreffende de verdeling der sommen welke door de Duitse Bondsrepubliek gestort werden overeenkomstig de Belgisch-Duitse overeenkomst van 28 september 1960 (Belgisch-Duitse overeenkomst van 28 september 1960 en koninklijk besluit van 23 november 1961):		
			Saldo's	3.332	
			Ontvangsten		—
			Uitgaven :		
			- niet-patrimoniale		
660	4	B	Uitvoering van de Belgisch-Duitse overeenkomst van 21 september 1962, betreffende de vergoeding aan oorlogsslachtoffers (Belgisch-Duitse overeenkomst van 21 september 1962):		
			Saldo's	91.666	
			Ontvangsten :		
			- van budgettaire oorsprong (art. 41.27 van de gewone Begroting der Pensioenen)		10.000
			Uitgaven :		
			- met-patrimoniale		

(En milliers de francs.)

TITRE IV. - SECTION PARTICULIERE.

Uicp.m -	Soldes op 31 décembre 1974 - Soldes 31 décembre 1974	LIBELLES	An.	Lin.	Mode de dispo- sition
		Fonds spécial pour l'œuvrer la pates sulms par l'O.N.J.G. en cas de eUds préma- des empmntelul. (arrêté royal du 11 mars 1931) :	600	0	A
	1100	Soldes.			
		Recettes :			
		- d'origine budgétaire.			
		Dépenses :			
		- non patrimoniales.			
600					
2.513	104	Totaux pour le chapitre I.			
CHAPITRE III					
FONDS ALIM:ENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES					
		Fonds destiné à assurer le fonctionnement du service technique créé au sein de l'Œuvre Nationale Belge de Défense contre la Tuberculose (arrêté royal du 17 novembre 1931) :	660	1	A
	U3	Soldes.			
		Recettes :			
		- particulières :			
		- non patrimoniales.			
		Dépenses :			
		- non patrimoniales.			
		Exécution de l'accord belge-allemand du 28 septembre 1960 sur les prestations à effectuer en faveur des ressortissants belges ayant été l'objet de mesures de persécution nationales-socialistes (accord belgo-allemand du 28 septembre 1960 et loi du 4 mars 1961) :	660	2	B
	694	Soldes.			
		Recettes.			
		Dépenses :			
		- non patrimoniales.			
400					
		Fonds de réserve constitué en exécution de l'article 9, §), de l'arrêté royal du 23 novembre 1961 relatif à la répartition des sommes versées par la République fédérale d'Allemagne conformément à l'accord belge-allemand du 28 sep- tembre 1960 (accord belgo-allemand du 28 septembre 1960 et arrêté royal du 23 novembre 1961) :	660	3	B
		Soldes.			
		Recettes.			
		Dépenses :			
		- non patrimoniales.			
3.332					
		Exécution de l'accord belge-allemand du 21 septembre 1962 relatif à l'indemni- sation des victimes de la guerre (accord belgo-allemand du 21 septembre 1962):	660	4	B
	78.666	Soldes.			
		Recettes:			
		- d'origine budgétaire (art. 4.1.27 du Budget ordinaire des pensions).			
		Dépenses:			
		- non patrimoniales.			
23000					

TITEL IV. - AFZONDERUJKE SEEN

(In duizendrallen frank.)

Art.	R	TEICS: TEN	Saldo op 1 januari 1974 Solk 1- 31 Mei, 1974	Only Ya... aan 1-1-1- jaar Raut .. IK j-...-rb
660	5	B	Uitvoering van artikel 7. § 3 van het dente aanvaUend akkoont van het Algemeen Verdrag betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland (wet van 21 januari 1963):	
			Saldo's	uns
			Ontvangsten:	
			- bijzondere:	
			- niet-patrimoniale.	1.000
			Uitgaven:	
			- niet-patrimoniale.	
660	6	B	Uitvoering van het koninklijk besluit van 2 april 1965 waarbij een laatste vergoeding toegekend wordt ten laste van de som van 80.000.000 DM die door de Duitse Bondsrepubliek gestort werd (koninklijke besluiten van 2 april 1965 en 23 november 1970):	
			Saldo's	156
			Ontvangsten	—
			Uitgaven:	
			- niet-patrimoniale.	
660	7	C	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen (koninklijk besluit van 22 oktober 1937 en wet van 16 maart 1954, art. 14):	
			Saldo's	28
			Ontvangsten:	
			- bijzondere :	
			- niet-patrimoniale	650
			Uitgaven:	
			- niet-patrimoniale.	
660	8	A	Toelage van de Wereldorganisatie voor de Gezondheid ter financiering van wetenschappelijke biologische onderzoekingen door het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie:	
			Saldo's	—
			Ontvangsten:	
			- bijzondere:	
			- niet-patrimoniale.	1011
			Uitgaven:	
			- niet-patrimoniale.	
660	9	A	Bedragen bestemd voor het Solidariteitsfonds-Kongo met het oog op de toekenning van een toelage aan een bepaald aantal uit Afrika gerepatrieerde en niet-sociaal gereclasserde zelfstandigen:	
			Saldo's	—
			Ontvangsten:	
			- bijzondere :	
			- niet-patrimoniale	5.000
			Uitgaven:	
			- niet-patrimoniale	

(En milliers de francs.)

TITRE IV. - SECTION PARTICULIERE.

Uirpvt11 : vin bet: jaat — DJESN .1'—patN	Saldo op II desomb, 1974 — Solik" # II die **, 1974	LIBELLES	Art.	litt.	Mocle de di l'Uoa
		Exécution de l'article 7, § 2 du troisième accord complémentaire à la Convention générale de sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne (loi du 21 janvier 1963):	860	ii	B
	618	Soldes.			
		Recettes :			
		- particulières :			
		- Don patrimoniales.			
		Dépenses :			
5.000		- non patrimoniales.			
		Exécution de l'arrêté royal du 2 avril 1965 accordant une dernière indemnité à charge de la somme de 80.000.000 DFL versée par la République fédérale d'Allemagne (arrêtés royaux des 2 avril 1965 et 23 novembre 1970):	660	6	B
	506	Soldes.			
		Recettes.			
		Dépenses :			
150		- non patrimoniales.			
		Fond. spécial destiné au paiement des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des institutions d'intérêt public soumises aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux (arrêté royal du 22 octobre 1937 et loi du 16 mars 1954, art. 14):	660	7	C
	18	Soldes.			
		Recettes :			
		- particulières;			
		- non patrimoniales.			
		Dépenses :			
660		- non patrimoniales.			
		Allocation de l'Organisation Mondiale de la Santé pour le financement de recherches scientifiques biologiques de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie:	660	8	A
	—	Soldes.			
		Recettes:			
		- particulières ;			
		- non patrimoniales.			
		Dépenses:			
105		- non patrimoniales.			
		Sommes destinées au Fonds de solidarité Congo en l'occur de l'octroi par celui-ci d'une allocation à un certain nombre d'indépendants rapatriés d'Afrique et non reclassés socialement:	660	9	A
	—	Soldes.			
		Recettes:			
		- particulières :			
		- non patrimoniales,			
		Dépenses:			
11.000		- non patrimoniales.			

(En milliers de francs.)

TITRE IV. - SEcNON PARtIaJICERE..

Uitput vaobeljaar eup. l. ** Jep. - 110	Saldo op 31 december 1-4 Saldo op li. Journe re 1-4	LIBELLES	Art.	titl	Mode ok dospo. p. l. a.
		Fondations, donations, legs et prix. (Fondation Comte Bruneel - arrêté royal du 21 mai 1914) :	670	I	B
	4	Soldes.			
		Recettes ;			
		- particulières :			
		- non patrimoniales.			
		Dépenses :			
		- non patrimoniales.			
37.647	80.548	Totaux pour le chapitre III.			
2.882.360	185.048	Totaux pour la section I.			

SECTION II.

SERVICES DE L'ETAT SOUMIS
A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

		Etablissements de l'Etat pour malades mentaux. - Fonds d'exploitation:	700	2	C
	88.190	Soldes.			
		Recettes:			
		- particulières:			
		- non patrimoniales.			
		Dépenses:			
		1. non patrimoniales	551.000		
		2. patrimoniales	19.200		
570.200					
		Fondation Hélène et Isabelle Godtschalck.- Etablissement pour vieux marins à Ostende (arrêté royal du 9 décembre 1920) :	700	3	C
	1,131	Soldes.			
		Recettes:			
		- particulières :			
		- non patri moniales.			
		Dépenses;			
		- non patrimoniales			
2.761					
572.961	89.321	Totaux pour le chapitre I.			
572.961	89.321	Totaux pour la section II,			
3.455.321	274.369	Totaux pour la partie I. - Santé publique.			

TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SECTIE .

(In duizendtallen frank.)

An.	Liu.	Wijze Volg- beschik- king	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1974 = Sec-IU tv 1974	Oan- van begroting = K.Mfn K.I.
-----	------	------------------------------------	---------	--	---

DEEL II.

LEEFMILIEU.

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING,

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

600	I	A	Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit; nr. 1 van 18 april 1967) :		
			Saldo's	337.679	
			Ontvangsten:		
			- van budgettaire oorsprong (art. 61.85 van de buitengewone begroting en van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken)		996.423
			Uitgaven:		
			1. niet-patrimoniale	657.986	
			2. patrimoniale	115.00G	
600	II	A	Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder:		
			Saldo's	975.000	
			Ontvangsten:		
			- van budgettaire oorsprong (art. 61.87 Van de buitengewone begroting)		1.000.000
			Uitgaven:		
			1. niet-patrimoniale	25.000	
			2. patrimoniale	440.000	
			Totalen voor hoofdstuk I	1.312.679	1.996.423
			Totalen voor sectie I	1.312.679	1.996.423
			Totalen voor deel II. - Leefmilieu	1.312.679	1.996.423
			TOTALEN VOOR TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SECTIE	1.626.716	5.412.076

(En milliers de francs.)

TITRE IV. - SECTION PARTICULIERE..

Uirgayan van het jaar — Dl/smu. dal'a"m	S.ldo op 31 december 1974 — SalU au 31 diambre 1974	LIBELLES	Art.	Liq.	Mode de dispo- sition.
---	---	----------	------	------	---------------------------------

PARTIE II.

ENVIRONNEMENT.

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

		Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967)	600	1	A
	661,116	Soldes.			
		Recettes:			
		- d'origine budgétaire (article 61.85 du budget extraordinaire et du budget du Ministère des Affaires économiques).			
		Dépenses:			
		1. non patrimoniales	657.986		
772.986		2. patrimoniales	115.000		
		Fonds destiné à la lutte contre les nuisances:	600	8	A
	1,510.000	Soldes:			
		Recettes :			
		- d'origine budgétaire (art. 61.87 du budget extraordinaire).			
		Dépenses :			
		1. non patrimoniales	25.000		
465.000		2. patrimoniales	440.000		
1.237.986	2.071.116	Totaux pour le chapitre I.			
1.237.986	2.071.116	Totaux pour la section I.			
1.237.986	2.071.116	Totaux pour la partie II. -- Environnement,			
4.693.307	2.345.485	TOTAUX POUR LE TITRE IV. -- SECTION PARTICULIERE.			